

3 Aruba

Pre-selectie voor Rio 2016 bekend



9 Wereld

Liberale Partij van Trudeau wint in Canada



10 Financieel

Dollar blijft knelpunt voor TomTom



12 Sport

City houdt Arsenal en United op afstand



Werkgeversorganisatie voor, vakbonden tegen

Ophef over wetsvoorstel tijdelijke arbeidscontracten

ORANJESTAD — Arbeid-minister Paul Croes wil met het wetsvoorstel voor tijdelijke contracten onder andere de werkloosheid onder jongeren terugdringen. Werkgevers zijn voor het flexibiliseren van de arbeidsmarkt en zien daarbij ook voordelen voor 50-plussers. Vakbonden zien nog haken en ogen aan de invoering hiervan.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Aruba is het enige land in het Koninkrijk dat nog geen mogelijkheid biedt om tijdelijke contracten af te sluiten met werknemers, het zogenaamde flexwerken. Een achterhaalde situatie volgens werkgeversorganisaties en de minister. Aruba Trade and Industry Association (Atia), San Nicolas Business Association (SNBA), werkgeversvereniging Arubaanse Bouwnijverheid (WAB) en Aruba Hotel and Tourism Association (Ahata) scharen zich dan ook, in tegenstelling tot de vakbonden FTA en Seppa, eensgezind achter het besluit tot het indienen van het wetsvoorstel.

Met de invoering van tijdelijke contracten wil Croes met name de jeugdwerkloosheid terugdringen. “In 2011 bedroeg het percentage werkloze jongeren tussen de 15 en 24 jaar 23,6 procent. In november 2014 was dit 22,8 procent. Nog steeds een heel hoog percentage”, aldus de minister. Door met tijdelijke contracten te gaan wer-

ken, kunnen starters op de arbeidsmarkt volgens hem makkelijker aan het werk komen en ervaring op de arbeidsmarkt opdoen. Ahata-directeur James Hepple geeft aan dat uit onderzoek blijkt dat kortlopende contracten een effectieve stap kunnen zijn naar vast werk. “Helemaal als deze kortlopende contracten worden gecombineerd met training.” Dat is volgens hem ook de intentie bij het wetsvoorstel. Dit in tegenstelling tot wat normaliter het geval is bij kortlopende tijdelijke contracten, waarbij zowel de werkgever als de werknemer weinig baat hebben bij het investeren in de competenties. Volgens Ahata bieden tijdelijke contracten ook meer mogelijkheden voor mensen die al langer geen baan hebben en voor 50 plussers die nu geen passend werk kunnen vinden.

Strikt flexibel

In mei 2013 gaf Atia al aan dat een flexibelere arbeidsmarkt hard nodig is. “Strikte arbeidsregels zorgen voor een strikte arbeidsmarkt. Ten aanzien van de werkge-

legenheid is het daarom heel belangrijk dat de regering weloverwogen beslissingen neemt, waardoor bedrijven groeien”, liet Atia toen weten over hun standpunt voor het tripartiet (regering, werknemers- en gevers) overleg. Ook in januari van dit jaar wees Atia op de in hun ogen falende arbeidswet. De huidige regelgeving biedt werkgevers heel weinig ruimte, stelt Atia. Het werven van arbeidskrachten is strikt (projectgebonden, toename in bedrijvigheid, afwezigheid van een werknemer en losse, ongeregelde arbeid). Alleen aan werknemers die de pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt kan een arbeidsovereenkomst worden aangeboden die niet aan de genoemde voorwaarden moet voldoen. Voor de overige werknemers geldt dat zij binnen deze overeenkomst uitsluitend voor één bepaald project te werk worden gesteld en voor de duur van dat ene project. Volgens de werkgeversorganisatie heeft dit nadelige gevolgen voor de bedrijfscontinuïteit en het behoud van werkgelegenheid. Werkgevers zijn door de starre arbeidswetgeving zeer terughoudend met het aannemen van personeel met als gevolg dat werkzoekenden niet (snel) aan de bak komen.

Vervolg op pagina 2

Je masker laten vallen



ORANJESTAD — Niet alleen de leerlingen van het Maria College midnagmo kregen meer inzicht in zichzelf en hun persoonlijk leiderschap, maar afgelopen zaterdag ook docenten.

Dat gebeurde aan de hand van het Achievement, Commitment to Excellence (ACE)

programma onder leiding van Siouxsie Kock van Heart Centered Leadership Foundation en Frank Italic. Professionalisering in de maand van het onderwijs. Eén van de docenten laat weten zeer te spreken te zijn over wat ze geleerd heeft. “Zowel professioneel als docent voor de klas, als voor haar privéleven”, aldus de organisatie.

Tijdens het ervaringsgerichte programma worden allerlei oefeningen gedaan. Volgens Italic hebben mensen de neiging om op basis van eerdere (negatieve) ervaringen zich af te sluiten voor anderen, als het ware een masker op te doen. Hierdoor ontwikkelen mensen gewoonten die niet in hun voordeel zijn en in veel gevallen bijvoorbeeld

leiden tot verslavingen onder andere aan drugs. ACE focust daarom op zelfkennis, het vergroten van het bewust worden van gewoonten, communicatie en vanuit vertrouwen verbinding maken met de ander. Deze week is het de beurt aan leerlingen van Colegio San Nicolas om met het ACE-programma aan de slag te gaan.

Nederland scoort slecht op milieuranglijst EU

BRUSSEL — Nederland staat onder aan de Europese ladder als het gaat om het behalen van klimaat- en energiedoelstellingen in 2020. Luxemburg en Nederland scoren het slechtst in een voortgangsoverzicht dat het Europees Milieugentschap vandaag publiceerde.

Twintig van de 28 EU-lidstaten liggen op koers om hun doelen op het gebied van hernieuwbare energie en het terugdringen van het energieverbruik te halen. Nederland heeft in beide categorieën een achterstand. De doelstelling voor de derde categorie, het terugdrin-

gen van broeikasgassen, is voor Nederland wel binnen handbereik, zo blijkt uit het rapport. Greenpeace noemt de ranglijst ‘Nederland onwaardig’. De organisatie wil onder meer dat Nederland zijn kolencentrales sluit. “Pas dan kan Nederland geloofwaar-

dig afreizen naar de klimaat-top in Parijs.” Greenpeace lanceert vandaag de campagne ‘Beste Mark’, waarin het kabinet-Rutte wordt opgeroepen om orde op zaken te stellen, voordat het eind volgende maand afreist naar de klimaat-top. Op 29 november organiseert Greenpeace met andere organisaties een klimaatmanifestatie in Amsterdam. Milieudefensie vindt dat het kabinet ‘razendsnel’ de eindspurt moet inzetten, als Nederland niet ‘hopeloos’ wil

achterblijven met de duurzame energievoorziening. Minister van Economische Zaken Henk Kamp zei eerder dat de doelen nog haalbaar zijn.

Dertien EU-lidstaten liggen op koers om de doelstellingen in alle drie de categorieën te halen. Dat waren er vorig jaar nog negen. Het Milieugentschap stelt dat de EU als geheel de gestelde doelen in 2020 kan halen als het beleid wordt aangescherpt.

Duitse vicekanselier veroordeelt Pegida



BERLIJN — De Duitse vicekanselier Sigmar Gabriel heeft de anti-islambeweging Pegida fel veroordeeld. “Pegida is een rechtspopulistische en deels rechtsradicale opstandige beweging geworden”, zei Gabriel vandaag in een interview met de krant Süddeutsche Zeitung. Volgens Gabriel trekt de beweging de democratie in twijfel, door het parlement ‘een praatgroep voor volksverraders’ te noemen en de media aan te duiden als ‘leugenpers’. De vicekanselier waarschuwt voor toenemende radicalisatie en ophitsing. Gabriel sprak eerder dit jaar met voor- en tegenstanders van Pegida. Het was volgens hem toen ‘een verzameling gefrustreerde burgers’, die inmiddels is uitgegroeid tot een plek voor ‘racistische vreemdelingenhaat’. In Dresden waren gisteren tussen de 15.000 en 20.000 Pegida-aanhangers op de been om het eenjarig bestaan van de beweging te vieren.

Slovenië zet leger in voor grenscontroles

LJUBLJANA — De Sloveense regering wil het leger inzetten voor de controle van de grenzen, omdat de grenspolitie dit niet meer alleen aankan. Dat heeft de Sloveense premier Miro Cerar vandaag op de radio gezegd.

Een wetsvoorstel over de inzet van het leger bij grenscontroles wordt vandaag in het parlement besproken. “Op de route voor migratie via de Balkan is Slovenië het kleinste land. Daardoor heeft het beperkte mogelijkheden om grenzen te controleren en migranten op te vangen”, aldus de Sloveense regering in een verklaring. Slovenië roept de lidstaten van de Europese Unie op te helpen bij de aanpak van de migrantenproblematiek. Het Sloveense ministerie van Binnenlandse Zaken opperde vandaag ook de mogelijkheid langs de zuidoostelijke grens fysieke barrières op te werpen als het aantal migranten verder toeneemt. Op een vraag van persbureau Reuters of Slovenië mogelijk het voorbeeld van Hongarije zal volgen in het opzetten van een hek zei staatssecretaris Bostjan Sefc de mogelijkheid niet uit te sluiten ‘grensovergangen met fysieke

obstakels te beschermen’. Slovenië heeft gisteren circa 8000 vluchtelingen ontvangen. Van die groep zijn er ongeveer 2000 naar Oostenrijk doorge-reisd.

Kroatië en Servië

Kroatië heeft gistermiddag zijn grens met Servië onverwacht opengesteld voor vluchtelingen. Aan de Servische kant van de grens hielden zich volgens de vluchtelingenorganisatie UNHCR van de VN naar schatting 3000 mensen onder erbarmelijke omstandigheden op. Ter plaatse is het koud en nat weer. Dat meldt de Britse omroep BBC. De grensovergang bij het Servische dorp Berkavoso is een van de flessenhalzen op de Balkan bij de tocht van vluchtelingen richting Noordwest-Europa. Volgens de UNHCR is de grens zonder enige aankondiging opengesteld. Overigens schat de UNHCR dat zich momenteel in Servië nog ongeveer



10.000 vluchtelingen ophouden. De VN vrezen op korte termijn voor een tekort aan opvangmogelijkheden, voedsel en dekens. Het dreigend probleem op de achtergrond is de naderende winter. Op een andere plek was in Kroatië een opeenhoping van mensen ontstaan. Slovenië liet aan zijn grens met Kroatië beperkt mensen toe omdat het slechts 2500 tot 3000 vluchtelingen per dag kan verwerken. Maandag ging dat onverwacht een stuk sneller en meldden de autoriteiten in de hoofdstad Ljubljana

onverwacht dat er 5000 mensen waren toegelaten. De Slovenen verwijten Kroatië dat het ongehinderd migranten naar hun land doorsluis.

New Number!

As of October 23rd 2015

+297 528 6200

Deloitte.

‘Slechte bussen dankzij MEP’

ORANJESTAD — Transport-minister Otmar Oduber haalt fel uit naar oppositiepartij MEP vanwege hun berichtgeving over bussen van Arubus. MEP zou de bussen namelijk zelf aangekocht hebben.

“De laatste tijd verschijnen er veel berichten over bussen van Arubus die in slechte staat zouden zijn, geen air-conditioning zouden hebben of waarvan de airco altijd kapot is”, zegt de minister. “Maar alle bussen die zonder airco zijn of die kapot zijn, zijn aangekocht in de tijd van de MEP-regering.” Het gaat om dertien Chinese bussen die de vorige regering gekocht heeft en die tussen eind 2009 en begin 2010 op Aruba zijn gekomen. Volgens de minister waren er al na een jaar problemen met de airco en moesten daar specialisten uit Trinidad en Tobago voor ingevlogen worden, omdat het Chinese merk hier onbekend was. “Ze hadden



niet besteld moeten worden, maar de problemen die er zijn, zullen snel worden opgelost”, belooft Oduber. Eind november krijgt Arubus zes nieuwe bussen van de merken Marcopolo en Volvo. Daarmee gaat Arubus volgens Oduber in de goede richting. “Langzamerhand gaat Arubus de vloot vernieuwen en ervoor zorgen dat het serviceniveau omhoog gaat.”

Ophef over wetsvoorstel tijdelijke arbeidscontracten

Vervolg van pagina 1

Schil

De minister wil hiermee dus ook tegemoetkomen aan de werkgevers die behoefte hebben aan een zogenaamde flexibele schil, die bestaat uit uitzendwerk, tijdelijke contracten en flexcontracten rond de vaste kern van het personeel. Bijvoorbeeld in het geval dat er tijdelijk meer werk is of als er sprake is van veel zieken. Maar wat ook speelt is dat werkgevers de huidige proeftijd te kort vinden. Ze willen dus meer tijd hebben om te kijken of een werknemer wel geschikt is, in het team past. In het wetsvoorstel is opgenomen dat als een werkgever een werknemer in dienst heeft op basis van een tijdelijk contract, na dit contract een contract voor onbepaalde tijd aangeboden kan worden. Maar ook een volgend tijdelijk contract. Aan dat laatste worden wel beperkingen gesteld: maximaal twee tijdelijke contracten over een totale duur van twee jaar. Nu moet de werkgever die in zee wil met een werknemer na de

proeftijd direct overgaan tot het aanbieden van een vast contract

Bescherming

De vakbonden FTA en Seppa staan wat minder te trappelen als het gaat om de invoering van het wetsvoorstel. Zo maken zij zich zorgen over wat de consequenties zijn voor werknemers met contracten voor onbepaalde tijd. Volgens de minister zijn dit onnodige zorgen. “Deze wetsverandering heeft geen gevolgen voor werknemers in vaste dienst.” Ook geven de vakbonden aan dat werknemers die een kortlopend contract hebben niet in aanmerking komen bij de bank voor een lening of een hypotheek. “Dat is waar”, zegt Croes. “Maar als ze geen werk hebben, kunnen ze daarvoor ook niet bij een bank terecht.”

De vakbonden in Nederland hebben ook lang moeite gehad of en hoe men de werknemersbelangen in deze moest behartigen. Dit omdat de vakbonden het als misbruik van werknemers zagen en een aantasting

van de positie van werknemers in vaste dienst.

Draaideur

In Nederland speelt ook het fenomeen draaideurconstructie. Een werkgever neemt een werknemer voor bepaalde tijd in dienst. In de periode daarna wordt de werknemer door een uitzendbureau aan de werkgever uitgeleend. Na afloop van het uitzendcontract neemt de werkgever de werknemer weer in dienst. Zo vervult de werknemer steeds dezelfde functie, afwisselend in dienstverband en via een uitzendbureau. Een werkgever omzeilt op die manier de regelgeving. Deze heeft geen arbeidscontract voor onbepaalde tijd aan te bieden waarvoor allerlei wettelijke ontslagbeschermingen gelden. Het wetsvoorstel voor de invoering van tijdelijke contracten moet nog worden voorgelegd aan de ministerraad. Als deze akkoord gaat, wordt het voorstel ingediend bij het parlement. Deze zal volgens Croes in een Openbare Vergadering worden behandeld.

Dansen in Disney



ORLANDO / ORANJESTAD — Club di Movimiento had wel een heel bijzonder optreden eerder deze maand. Ze mochten optreden in Disney World Orlando. Dit was onderdeel van het Aruba-Brasil Dance Cultural uitwisselingsprogramma. 35 kinderen tussen de 7 en 19 jaar oud deden mee. Ze dansten onder andere op folklorische muziek van Rufo Wever, maar ook op de carnavalshit ‘Jump with your towel’ en op een salsa remix. Directeur-choreograaf Samanta Westera Juppa en docent-choreograaf Vivian Maduro begeleidde de groep. Na afloop van het programma kreeg Club di Movimiento een Mickey Mouse-trofee mee naar huis en alle deelnemers kregen een certificaat. Het is de derde keer dat de dansclub meedoet aan dit uitwisselingsprogramma.

the plaza CAFE

Morgen weer
All you can eat ribs
voor maar \$ 17,50

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till October 21

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
CRIMSON PEAK daily: 5:45 8:30 late show: 11:15 NEW SS R	CRIMSON PEAK daily: 6:15 9:00 late show: 11:45 NEW SS R
GOOSEBUMPS 3D daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 NEW SS PG	GOOSEBUMPS 3D daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 NEW SS PG
BRIDGE OF SPIES daily: 4:30 8:00 matinee: 1:00 late show: 11:15 NEW SS PG-13	BRIDGE OF SPIES daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW SS PG-13
WAR ROOM daily: 12:15 3:00 late show: PG	STEVE JOBS daily: 8:45 matinee: 3:00 late show: 11:30 NEW SS R
PAN 3D daily: 12:00 2:30 SS PG	PAN 3D daily: 6:15 matinee: 3:30 SS PG
THE WALK 3D daily: 5:30 8:30 SS PG	THE WALK 3D daily: 9:00 late show: 11:45 SS PG
THE MARTIAN IN 2D daily: 4:45 8:00 SS PG-13	THE MARTIAN IN 2D daily: 5:30 matinee: 2:15 SS PG-13
PAN IN 2D daily: 4:00 matinee: 1:00 SS PG	PAN IN 2D daily: 4:30 matinee: 2:00 SS PG
KNOCK KNOCK daily: 6:45 9:15 R	KNOCK KNOCK daily: 7:15 9:45 R
HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D matinee: 12:15 SS PG	HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D late show: 12:00 R

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

ZOEKERTJES
in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace

Foto bekijken? Ga naar **ARUBAdeal.com** en zoek op de 'Quick code'.

Huis & Inrichting
Softline design krukken | 6 stuks softline barkrukken, zitting in wit kunststof. nieuwprijs Euro 375,- per stuk, de prijs Afl 200,- is per stuk, voor meer info: www.barkruk.nl/product/softline-ciao-adjustable-67-86cm | Afl. 200.00 | Tel. 6300915 | Gert | gert@bonforce.com | Snelcode: 015183 |

Nieuw! Waterkraan Urban | Waterkraan te koop. Merk: Van Marcke, type Urban. Nederlandse kwaliteit. Waterbesparend. Mobiele bek. Keramische schijven. In doos. 3 jaar garantie. Enkele weken geleden gekocht bij Kooyman voor AWG 159,00; nu voor 79,00. | Tel. 5922505 | Snelcode: 012066 |

Boekenkast | Boekenkast wit 16 vakken. Opnieuw aangeboden. Afmeting 150 cm.x 150cm. Elk vak is 33 x 33cm., 2e hands in goede staat. Cell.# 5936870 | Afl. 150.00 | Tel. 5936870 | Snelcode: 016336 |

Wedgeed Edme plain | Wedgwood Edme Plain; alles in 1 koop: Blaadje, roomstel 30 cm 1 Bord, diep 10 Bord, dinner 27 cm 5 Bord, gebak 8 Bord, ontbijt 23 cm 1 Botervloot 1 Coupe Kom 16 cm 10 Eierdopje 6 Kan, schenk 0.9 ltr 1 Kannetje, klein 1 Kannetje, melk 0,25 ltr 1 Kop, koffie 3 Messenleger 10 Peperstrooier 1 Sauskom + schotel 1 Schaal, groente Ovaal 2 Schaal, rond 30 cm 1 Schaal, ovaal 45 cm 2 Schaaltje compote 5 Schotel, Koffie 3 Schotel, Thee 6 Schotel, vlees Ovaal 29 cm 1 Schotel, vlees Ovaal 35 cm 1 Servetring 3 Sherbert cup 8 cm 9 Soepkop + schotel 4 Terrine Soep z/deksel 1 Theepot 1 | Afl. 500.00 | Tel. +2975928757 | Snelcode: 016335 |

Te koop mooie Kast | Puru palo (100 % wood) | Afl. 500.00 | Tel. 5654656 | Snelcode: 016338 |

Mooie lamp | mooie lamp echt top whats app naar 5667553 | T.e.a.b. | Tel. 5667553 | Snelcode: 015189 |

Bureaulamp met Nederlandse stekker | Te koop aangeboden: Bureaulamp met Nederlandse stekker AWG 25 of doe een reëel tegenbod. | Afl. 25.00 | Tel. 6601518 | Snelcode: 016312 |

Te koopTafel 10-12 personen | Te koop grote uitschuiftafel van hout voor 10-12 personen afl. 700.-- bel 741-5640 | Afl. 700.00 | Tel. 741-5640 | Louis XV Antiek & Curiosa | antiques@setarnet.aw | Snelcode: 05167 |

Toiletbril Zo goed als nieuwe toiletbril van plastic | Afl. 20.00 | Tel. 5922505 | Snelcode: 011250 |

Boeken & Kantoor
Te koop Pocket encyclopedia Wereldgeschiedenis totaal afl. 35.-- bel 741-5640 of email mij antiques@setarnet.aw | Afl. 0.00 | Tel. 741-5640 | Louis XV Antiek & Curiosa | Snelcode: 09616 |

Bouw & Tuin
Professionele schoonmaak installatie zwembad | Te koop aangeboden professionele installatie om zwembad schoon te maken inclusief bijbehorende benodigdheden. Zo goed als nieuw en heeft nieuw filter van 1 maand oud + reserve filter. Prijs alles compleet met slang etc. | Bieden | Tel. 6410716 | Snelcode: 014021 |

Te koop: verschillende palmbomen tussen de 75 en 200 cm. Voor info of afspraak even bellen met Frits: 5939193 | Afl. 50.00 | Tel. 5939193 | Snelcode: 015176

Kinderen
Maxi cosi | maxi cosi 100 Afl Whats app naar 5667553 | Afl. 100.00 | Snelcode: 015191 |

Mode & Kleding
Spijkerrokje van G-Star maat 28 | Spijkerrokje Merk: G-star Maat: 28 | Afl. 15.00 | Tel. 5922505 | Snelcode: 014073 |

Kort spijkerjasje Guess maat xs | Kort spijkerjasje Guess. Maat: xs | Afl. 45.00 | Tel. 5922505 | | Snelcode: 013898 |

Auto & Toebehoren
Tekoop suzuki jimmy 2000 afl | For sale suzuki jimmy have sometime starting problems. And some time the engine stops wait a few minutes and it starts probably needs a New starters | Afl. 2000.00 | Tel. 7448956 | nick | nick.delara@hotmail.com | Quick Code: 015150 |

Computers & Telecom
Laserprinter HP | Op te halen voor AWG 20: laserprinter van het merk HP. Werkt helaas niet jaar behoren. Print onregelmatig. Heeft waarschijnlijk een schoonmaakbeurt nodig. | Afl. 20.00 | Tel. 6601518 | Snelcode: 016313 |

Diversen
Tandenborsteltjes | set van 4 stuks opzet borsteltjes, te gebruiken voor Oral B elektrische tandenborstels. Nieuw in verpakking, nooit gebruikt ;-). Afl 20,- voor 4stuks. | Afl. 20.00 | Tel. 592-9866 | Snelcode: 016333 |

Prachtig uniek ivoren beeld | Te koop: Prachtig ivoorstuk, uniek exemplaar. Gekocht in Afrikaans Republiek Guinee Hoogte 40cm Voor de echte verzamelaar.!!! Taxatiewaarde 10.000 dollar Voor meer informatie bel 5922505 | Afl. 7000.00 | Tel. 5922505 | Snelcode: 014962 |

Drum set volledig | We zijn uitge-drumd. Is in goede staat. | Afl. 600.00 | Tel. 5936870 | Snelcode: 016188 |

Cabrinha Rival kiteboard | Een perfect board om mee te beginnen! Het kiteboard verkeerd in een prima staat! De afmetingen zijn 133x42 cm. | Afl. 400.00 | Snelcode: 015060 |

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Te koop

Appartement

te monserat - Palm Beach 7-A

Tel: 5679166
5619709

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>

University of Aruba

De Universiteit van Aruba heeft het genoegen u uit te nodigen voor de lezing:

Het buitenlandbeleid van het Koninkrijk & de rol van Aruba

door mr. dr. Nout van Woudenberg

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken is een koninkrijksministerie. De minister, het ministerie en de vertegenwoordigers zijn er dan ook voor alle landen in het Koninkrijk. Om die reden is het belangrijk dat de stem van Aruba, als autonoom land binnen het Koninkrijk, in het buitenlandbeleid gehoord wordt.

Spreker:
Dr. Nout van Woudenberg is sinds 2012 Adviseur Koninkrijkszaken van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden. In die hoedanigheid werkt hij samen met de Directies Buitenlandse Betrekkingen van Aruba, Curaçao en Sint Maarten op het gebied van de buitenlandse betrekkingen. Van Woudenberg adviseert de Minister van Buitenlandse Zaken hoe de belangen en interesses van de autonome Koninkrijkslanden zo adequaat mogelijk in het buitenlandbeleid van het Koninkrijk kunnen worden geïncorporeerd.

Hiervoor was Van Woudenberg werkzaam als Senior Jurist Internationaal Recht en werkte hij samen met de autonome landen van het Koninkrijk der Nederlanden op het terrein van verdragen, memoranda of understanding en andere internationaalrechtelijke zaken

Datum: Woensdag 21 oktober 2015
Tijd: 4.00 – 5.30 pm
Plaats: Aula, Universiteit van Aruba, J.E. Irausquinplein 4
Taal: Nederlands
Toegang: Gratis
Afloop: Na afloop is er een borrel tot 6:30pm.

Gemeenschappelijk Hof van Justitie

Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba is belast met de rechtspraak in het gehele Caribische gedeelte van het Koninkrijk der Nederlanden.

Het Gemeenschappelijk Hof werkt als een verzelfstandigde organisatie ter verdere professionalisering en efficiëntie van de rechtspraak.

Voor het Gemeenschappelijk Hof, standplaats Aruba roepen wij kandidaten op voor de volgende functie:

Administratief Medewerker

De administratief medewerker is belast met de administratieve voorbereiding, bewerking en verwerking van de terechtzittingen op alle rechtsgebieden.

De functie:

- Het inboeken van gegevens betreffende de rechtszaken;
- Het actueel, volledig en toegankelijk houden van de registers en dossiers;
- Het registreren en controleren van verzoeken, dagvaardingen, oproepingen op juistheid, volledigheid en rechtmatigheid;
- Het zorgdragen voor de correspondentiestukken tussen partijen betreffende de te behandelen zaak;
- Het verstrekken van informatie aan belanghebbenden;
- Het verrichten van juridisch ondersteunende werkzaamheden t.b.v. de griffiers en de rechters.

Wat wordt van U verwacht:

- Een MBO+ opleiding;
- Een HBO werk en denkniveau;
- Tenminste drie jaar werkervaring in een vergelijkbare functie;
- Goede beheersing van het Nederlands zowel mondeling als schriftelijk;
- Kennis van en ervaring met geautomatiseerde systemen;
- Goede contactuele vaardigheden;
- Juridisch administratieve kennis en ervaring op het gesteld niveau is een pre.

Arbeidsvoorwaarden:

- Secundaire arbeidsvoorwaarden conform het personeelsreglement 2010 van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie;
- Een medische keuring en een antecedentenonderzoek maken deel uit van de sollicitatieprocedure.

Als u geïnteresseerd bent in deze functie, dan kunt u uw belangstelling kenbaar maken door uw sollicitatie met cv binnen twee weken na deze kennisgeving in te dienen bij dhr. E. Kross, Vestigingsmanager van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, te J.G. Emanstraat 51. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mw. E.P. Croes-Kelly, Medewerker Personeelszaken, telf.: +297-5265432.

Instituut wil af van gesloten imago

TNO moet gaan samensmelten met Aruba

ORANJESTAD — TNO Caribbean Branche Office moet over vier jaar niet meer weg te denken zijn uit onze maatschappij. Dat wil vestigingsdirecteur Jan Ebbing bereiken. In september tekende het kennisinstituut voor een verlenging van de samenwerking. Bestaan- de projecten zoals de bouw van de Smart Community Aruba (SCA) worden voortgezet. Het instituut ziet uitdaging in de aanpassing van de huidige bouwverordening en wil mogelijk een bijdrage leveren aan het ontwikkelen van een zo schoon mogelijke raffinaderij.

door onze verslaggever
Bobby Spier

TNO Caribbean Brache Office stelde afgelopen week zijn deuren open voor de lokale pers. Het TNO-team stond klaar om alle vragen te beantwoorden over bestaande en nieuwe projecten, de functie van TNO en hun rol in de maatschappij. Tot op heden was het instituut moeilijk bereikbaar en leken zij zich te hullen in een zweem van geheimzinnigheid. En precies daar willen zij vanaf nu verandering in brengen. TNO wil af van haar gesloten imago en wil zich meer openstellen voor het publiek. Daarbij willen zij benadrukken dat TNO een onafhankelijk opererend kennisinstituut is en niet werkt voor de overheid.

Geen geheimen

“Wij hebben in principe geen geheimen”, benadrukt vestigingsdirecteur Ebbing meermalen. “Tenzij de klant vraagt om vertrouwelijkheid.” Hij ziet dat het deels hun eigen schuld is dat mensen twifelen aan de functie van TNO. “Ik moet eerlijk toegeven dat het deels onze eigen schuld is dat men denkt dat wij werken in naam van de overheid of dat men niet goed weet wie of wat TNO is. Wij zijn natuurlijk geen commercieel bedrijf. Een handicap van ons is dat onze mensen inhoudelijk gedreven zijn, maar niet echt bezig zijn

met het uitdragen van hun verhaal. Daarom hebben we deze dag georganiseerd.” TNO wil de lokale bevolking meer betrekken bij het instituut. “In het voorjaar willen wij een opendag organiseren waarbij iedereen welkom is en kan zien met wat voor projecten wij bezig zijn. Iedereen kan hier met vragen binnenstappen.” Het kennisinstituut moet over vier jaar niet meer weg te denken zijn uit de maatschappij. “Ons doel is om te blijven en dat wij straks bij Aruba gaan horen. Dat niemand zich straks meer afvraagt wat wij hier doen en dat iedereen het logisch vindt dat wij hier zijn”, aldus Ebbing.

Geloven in SCA

TNO vestigde zich vier jaar geleden op ons eiland om steun te bieden bij de verduurzaming van het eiland. Ebbing is blij dat de samenwerking met Aruba voor vier jaar is voortgezet. “Het voelt voor mij persoonlijk als een bevestiging dat wij op de goede weg zijn.” Een belangrijk speerpunt is nog steeds de opzet en bouw van de SCA die tot op heden plat ligt. “Wij geloven nog steeds in de opzet van de SCA. Wij denken dat je met dit project veel bedrijven kan trekken die bijvoorbeeld hun nieuwe windmolens of hun nieuwe zonnepanelen hier in het echt willen komen testen. Ook is het goed voor de lokale spelers, zoals WEB en Elmar, die



Het TNO-team

met deze wijk veel praktijkkennis opdoen over duurzame energie en dit kunnen uitdragen naar andere landen.” Maar TNO is uiteindelijk niet verantwoordelijk voor de uitvoering van deze projecten, legt medewerker Robert-Jan Moons uit. Dat projecten zoals de SCA vertraging oplopen, heeft niets met hen te maken, stelt hij. “Wij geven advies aan de betrokken organisaties, maar de verantwoordelijkheid voor de realisatie van de projecten ligt bij de klant. Wij zullen bijvoorbeeld nooit zelf een windpark aanleggen, wij adviseren alleen hoe hij dat duurzaam kan doen. De klant kan zelf beslissen of hij ons advies overneemt en dan kunnen wij hem eventueel begeleiden bij de implementatie daarvan.” Directeur Ebbing vult aan: “Het idee van de SCA is van ons, wij hebben hier de kennis uit Nederland voor. Maar het is niet ons project, wij hebben het als het ware overgedragen. Het is nu een project van het Land Aruba en haar partners.”

Nieuwe uitdagingen

Naast de lopende projecten

richt TNO zich ook op nieuwe uitdagingen. Zo zijn zij onlangs gestart met het zonnepanelenproject op scholen. Ebbing: “Iemand van ons zei: ‘is het niet een leuk idee om zonnepanelen op scholen te plaatsen? Zo krijgen de kinderen kennis over duurzaamheid en gaan ook de energiekosten omlaag. Het is een win-win situatie.’” De zonnepanelen worden allemaal gefinancierd door water- en energiemaatschappij WEB. “De extra energie levert geld op voor WEB. In ruil voor dat de school haar dak uitleent, geeft WEB een bedrag aan de school waardoor zij onderhoud kan plegen.” Daarnaast wil TNO Dienst Openbare Werken (DOW) helpen bij het aanpassen van de huidige bouwverordening. “Deze is verouderd en moet worden aangepast, zodat er met duurzame materialen kan worden gebouwd. Zo moeten we bijvoorbeeld kijken welk materiaal voor muren straks worden toegestaan.” Tot slot wil TNO mogelijk een bijdrage leveren aan de ontwikkeling van een zo’n schoon mogelijke raffinaderij. “Wij kunnen mogelijk

een bijdrage leveren aan de revitalisering van de raffinaderij. Ik weet niet of we een groene raffinaderij kunnen creëren, maar we kunnen wel proberen te voorkomen dat het een vieze raffinaderij wordt.”

Op de vraag of zij in de 100 procent duurzame visie van de regering geloven, zegt Ebbing: “We steunen de duurzame visie, maar ik heb al vaker aangegeven dat ik 100 procent niet realistisch vind. Wel kunnen we misschien 75 procent duurzame energie halen met soms uitschieters naar 100 procent. Dat is al heel mooi als je kijkt naar andere landen.”

Foto: Bobby Spier

IN HET KORT

Gewapende overval

Twee mannen hebben een gewapende overval gepleegd. Het slachtoffer liep ‘s avonds in de binnenstad, ter hoogte van bar ‘U Wanna Beer’ toen hij benaderd werd door deze twee mannen. Eén van de overvallers had een pistool in zijn hand, de andere een steekwapen. Het slachtoffer kreeg de opdacht zijn gouden ketting af te staan. Deze ketting is 18 karaats goud en heeft een waarde van ongeveer 4000 florin. De politie heeft aangifte opgenomen.

Snelsnaai

Toeristen die enkele waardevolle bezittingen op het strand van Palm Beach onder een palapa lieten liggen, kwamen na het zwemmen tot de ontdekking dat iemand deze artikelen mee had genomen. De buit betrof twee portemonnees met contant geld en creditcards, rijbewijzen, een mobiele telefoon, een hotelkamersleutel en wat kleding. Een getuige meldde dat hij twee mannen had gezien die de spullen meenamen. Hij dacht aanvankelijk dat de spullen van hen waren. De politie heeft aangifte opgenomen. De daders werden niet meer gezien.

Vechtpartij

Twee mannen gingen ‘s nachts met elkaar op de vuist bij benzinstation Va-

lero Boulevard. Ter plaatse zagen agenten dat één van de twee de ander probeerde te slaan. Omstanders probeerden de kleinere man af te schermen van de agressor. Agenten konden de agressieve man, die volgens de politie ‘een fors postuur’ had, in de boeien te slaan. Hij werd ter ontuchtering opgesloten, hij bleek nogal diep in het glaasje te hebben gekeken.

Stoute sluiters

De politie heeft een bezoek gebracht aan bar/restaurant Sabor y Rumba en Lekker in Noord. Beide zaken werden gesloten omdat ze hun respectievelijke sluitingstijden overtraden. Tijdens surveillance in Noord kwamen agenten bovendien midden op de weg twee vuilnistonnen en een oranjewit reflecterende verkeerskegel tegen. Vermoedelijk zijn deze spullen door kwajongens op de weg gezet. De politie heeft ze van de weg gehaald en in de berm gezet.

Huurauto vernield

Een Amerikaanse toerist ontdekte dat zijn huurauto door onbekenden was vernield. Hij had de wagen op een stuk zand geparkeerd in de buurt van nachtclub de Olde Molen. Bij terugkomst waren de achterruit en twee zijruiten ingeslagen. Hij deed aangifte van vernieling.

Boetes bij ‘gevaarlijke situaties’

Medische inspectie moet kwaliteit zorg verhogen

ORANJESTAD — Het is belangrijk dat de nieuwe onafhankelijke medische inspectie er zo snel mogelijk komt. Dat stelt Jayburt Dijkhoff, waarnemend hoofd van afdeling Inspectie van Directie Volksgezondheid. Er moet een inspectie komen die proactief gaat werken en de kwaliteit van de zorg in de gaten houdt. Boetes moeten worden uitgedeeld bij gevaarlijke situaties.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Amigoe schreef gisteren dat Volksgezondheid-minister Alex Schwengle bekendmaakte dat er officieel een onafhankelijke medische inspectie wordt geformeerd die gaat vallen onder Directie Volksgezondheid. Dijkhoff die onder andere belast is met de formatie van deze inspectie, legt uit dat dit een langgekoesterde wens is. “Dit idee zit al velen jaren in de planning. Nu heeft de minister een begroting kunnen realiseren.” Hij legt uit dat zij tot op heden belast zijn met de medische inspectie. “Nu is het hoofd van Directie Volksgezondheid ei-

genlijk ook de inspecteur. Wij houden ons dus ook bezig met klachten van patiënten, deze behandelen wij. Daarnaast doen wij ook inspectieonderzoeken, maar wij hebben niet zo veel bevoegdheden. Die moet de nieuwe inspectie wel gaan krijgen.” Daarom is het volgens hem belangrijk dat er een onafhankelijke inspectie komt. “Het is belangrijk dat er een inspecteur komt die helemaal los staat van Directie Volksgezondheid en die proactief te werk gaat en boetes uitdeelt in gevaarlijke situaties, waardoor de zorg wordt geprikkeld om de kwaliteit te verhogen.” Op de vraag of er nu vaak gevaarlijke situaties voorkomen, reageert hij:

“Ik heb beroepsgeheim, maar Aruba is gewend om te functioneren zonder inspectieapparaat. Maar ik denk wel dat de kwaliteit van de zorg omhoog gaat als deze inspectie wordt ingesteld.”

Bureaucratie

De realisatie van de onafhankelijke medische inspectie gaat een jaar in beslag nemen, aldus minister Schwengle. “We moeten ervoor zorgen dat er volgend jaar een onafhankelijke commissie gerealaiseerd is, dat er een gebouw is en dat er een planning is opgesteld. Na dat jaar moeten we gaan zoeken naar personeel”, vertelt Dijkhoff. Op de vraag waarom dit toch nog zoveel tijd in beslag neemt en waarom het niet sneller kan, reageert hij: “In de overheid heb je te maken met bureaucratie. Dat geldt niet alleen voor de inspectie. Dit soort dingen gaan gewoon langzaam. Eigenlijk is een jaar niet zo heel

lang. Normaal kost het jaren voordat een overheidsorgaan helemaal onafhankelijk is. Omdat het voor deze inspectie heel erg belangrijk is dat zij onafhankelijk werken, is één jaar toch best snel in vergelijking met andere projecten.”

Kwaliteit

De oprichtingscommissie is nu bezig met het definiëren van het woord kwaliteit. Vorig jaar december nam de regering twee wetten aan, waaronder de kwaliteitswet. “Qua kwaliteit houden wij ons heel sterk aan deze wetteksten over verantwoorde zorg die tijdig moet worden gegeven. Zorgverleners moeten hier ook zelf de verantwoordelijkheid voor dragen, de kwaliteit behouden en zich laten bijscholen. Ook voor klachten moet een patiënt bij zijn zorgverlener terecht kunnen, want zij zijn verantwoordelijk. Dit moet middels deze inspectie allemaal geprikkeld worden.”



Pre-selectie voor Rio 2016 bekend

ORANJESTAD — De Arubaanse pre-selectie voor de Olympische Spelen 2016 in Rio de Janeiro is bekend. Vijftien sporters zijn geselecteerd, waarvan drie al verzekerd zijn van deelname. Het Olympisch Comité Aruba (COA) gaat met deze groep officieel de voorbereidende fase in.

Dat vertelt Edmundo Josiah, technisch directeur van COA. Zijn afdeling bepaalt de voorwaarden waaraan sportfederaties moeten voldoen om hun sporters in deze pre-selectie te kunnen krijgen. Voorwaarden zoals de wijze van kwalificeren, trainingsschema's, begroting en hoe reëel de mogelijke kwalificatie van een sporter is. Tien sportfederaties hebben aan COA laten weten dat zij proberen om hun sporters zich te laten kwalificeren. COA heeft een pre-selectie gevormd, met drie categorieën: de eerste categorie met sporters die zich al

hebben gekwalificeerd, de tweede categorie met sporters die een grote kans op kwalificatie hebben en de derde categorie met sporters die een gemiddelde kans op kwalificatie hebben. Zeilers Van Aanholt, Van der Velden en Visser zitten in de eerste categorie. Zeiler Mack van den Eerenbeemt en zwemmer Allyson Ponson zitten in de tweede categorie. Synchroonzwimmers Anouk Eman en Kyra Hoevertsz, BMX-fietser Zaihyel Soekandar, zwimmers Jordy Groters, Daniella van den Berg en Mikel Schreuders, atleet Quincy Breell, sport-schutter Philip Elhage en

taekwondoka's Monica Pimentel en John Jairo Maduro zitten in de derde categorie.

Inzet sporters

De sporters die voor Aruba uitkomen, zijn al geruime tijd bezig om zich voor deze Olympische Spelen te kwalificeren. Ze namen deel aan de Zuid-Amerikaanse Jeugdspelen in Peru (meerdere medailles), de Odesur in Chili (medaille in taekwondo) en de Centraal-Amerikaanse en Caribische Spelen in Mexico (twee gouden, een zilveren en een bronzen medaille). Bij de Pan-Amerikaanse Spelen in Canada won Aruba geen medailles, maar Van Aanholt kwalificeerde zich daar wel voor Rio. Nicole van der Velden en Thijs Visser plaatsden zich tijdens het WK in Denemarken voor Rio.



Allyson Ponson.

In het verleden kreeg COA uitnodigingen (*wild cards*) om mee te doen, maar de organisatie probeert nu om te blijven voldoen aan de internationale kwalificatie-eisen. Dat lukt voor een groot deel door de inzet van de sporters

zelf, die dagelijks hun vrije tijd opofferen om te trainen en nog beter te worden, door de steun van hun ouders en uiteraard door de sportfederaties. De Olympische Spelen Rio 2016 zijn van 5 tot en met 21 augustus.

allemaal.” Dat zegt de Centrale Bank van Aruba (CBA), een van de twee grootste statistiekproducenten van Aruba. Samen met het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) en andere dagelijkse gebruikers van statistieken viert CBA deze dag met een ‘technisch seminar’, gericht op het belang van statistie-

Johnson
notary services

AUCTION
as: 3:26 Civil Code of Aruba

THURSDAY OCTOBER 22, 2015

On Thursday October 22, 2015, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irawsquín Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

“Blue Bay Aruba”
or
“Marina Mall”

Standing on a parcel of public land, 5339 m2 in size, situated at Weststraat in Aruba, locally recorded as first division section B nr. 258. The lease rights will expire on August 4, 2050. This Building is partially built on third-party land (approx. 43 m2).

Starting bid: Arf. 24.840.000,--

Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by selling civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary, situated at the westend 50 units 10 & 10-A, Aruba.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: “bij opbod”) and by decreasing bids (in Dutch: “bij afwijking”), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at its sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.

FOR MORE INFORMATION PLEASE CHECK OUR WEBSITE:

www.johnsonnotary.com

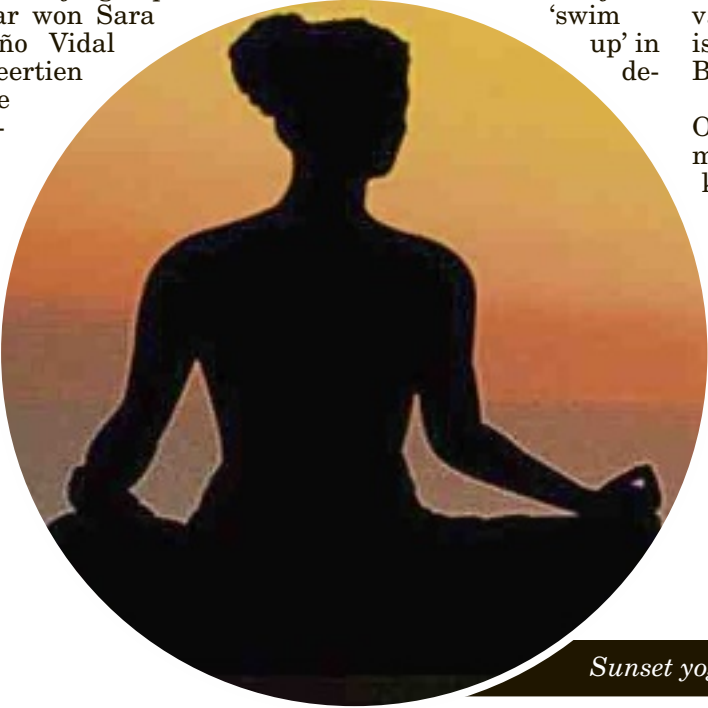
In beweging



Yoga bij zonsondergang
Vanavond om zes uur organiseert de Mary Joan Foundation een sunset yoga op het strand bij La Quinta Beach Resort. De yogasessie is vooral bedoeld voor kankerpatiënten die in alle rust kunnen meedoen met deze activiteit. De MJF biedt yoga aan haar cliënten aan, omdat het goed is voor de fysieke conditie en een rustgevende werking heeft. Jerome van der Spil geeft de les.

Hij is gecertificeerd yoga-instructeur en werkt in het ziekenhuis als fysiotherapeut, maar is ook verbonden aan Fundacion Movimiento ta Bida. Tijdens de sunset-yoga geeft hij oefeningen voor de spieren, hij leert yoga-posities aan en ademhalingsoefeningen. Wie meer informatie wil, kan MJF bellen op 588-9999, 594-0919 of e-mailen naar maryjoanfoundation@setarnet.aw.

Synchroonzwemmen
Aruba Sport Unie organiseerde zaterdagochtend de ASU Olimpiada. Deze synchroonzwemcompetitie vond plaats in het Olympisch zwembad Savaneta. Elke deelnemer zwom vier verplichte figuren die door vier juryleden werden beoordeeld. In de leeftijdsgroep tot 12 jaar won Sara Castaño Vidal van veertien andere zwimmers.



Sunset yoga.



Korps Politie Aruba wint softbaltoernooi.

In de leeftijdsgroep van 13-15 jaar werd Abigail de Veer eerste, met tien concurrenten. In de leeftijdsgroep van 16-18 jaar werd Abigail de Veer ook eerste, met twee andere zwimmers achter zich. Op de vraag aan de organisatie waarom De Veer in twee leeftijdscategorieën uitkomt, kreeg Amigoe als reactie dat zij een 'swim up' in de-

ze categorie deed, omdat ze in januari overstapt naar deze groep.

Enge wandeling

Over de tweede editie van de Zombie Trail (30 oktober), dit keer onder de naam The Haunting of Colorado Hills, is iets meer bekendgemaakt. De wandeling in Halloween-stijl gaat over een afstand van 5 kilometer en de start is om zeven uur 's avonds bij Baby Beach.

Ondanks dat alle deelnemers zo eng mogelijk verkleed kunnen gaan (en daarmee prijzen kunnen winnen), zegt organisator iRun Aruba dat het een 'familie-event' is. Tijdens de wandeling passeren de deelnemers - maximaal duizend - verschil-

lende horrorscènes. In het gebied stond vroeger het ziekenhuis van Lago en dolende zielen uit die tijd komen dan plotseling tot leven.

DJ 101 zorgt voor muziek, tegenover het voormalig Esso Club-gebouw verrijst die nacht een 'Zombie Plaza' waar drinken en snacks te koop zijn. Na afloop van de Zombie Trail is er een *after-party*. Alle opbrengsten van deze Zombie Trail gaan naar een goed doel in San Nicolas.

Sportieve zielen kunnen zich voor 25 florin inschrijven bij Ibis en bij Runners Aruba. Kijk op Facebookpagina [irunaruba](https://www.facebook.com/irunaruba) voor meer informatie.

Schaakwinnaars

Zeven leeftijdscategorieën,

duisend winnaars, onder wie één Arubaan: Thamara Sagastegui won zes van de negen wedstrijden in de categorie U-10. In de andere categorieën wonnen schakers uit Suriname, Curaçao en Venezuela. Het gaat hier om de Aruba Chess Challenge 2015, die in de oktobervakantie (8-11 oktober) plaatsvond in La Cabana. De Schaakfederatie Aruba maakte de winnaars echter pas later bekend. In totaal deden 98 deelnemers mee, wat volgens de schaakfederatie een record is.



Synchroonzwimmers.

Overleden

Roy H. John	12-10-2015
Peter J. Smit	13-10-2015
Luis B. Kock	14-10-2015
Rosindo E. Angela	16-10-2015
Arnomandi M. de L'Isle	19-10-2015
Ruben G. De Lange	19-10-2015
Carmen Janga	19-10-2015
Sra. Vda. Diana T. Brion – Sambrano	19-10-2015

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket	Ling & Sons
S-chow Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Moko minimarket	NG Supermarket
Bright Bakery	Plaza Bookshop
Bruna	Springfield Supermarket
Cheng's Supermarket	Superfood
Circle K Oranjestad	Texaco Sasaki
Classic Supermarket	Texaco Seroe Blanco
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St.Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry	The Market Alhambra Mall

GEZOCHT

WAITER/WAITRESS & ZELFSTANDIG KOK

NEDERLANDS EN ENGELS TALIG

TEL: 5832334

INSCHRIJFFORMULIER BIJ DE PADDOCK

FRESH 104.3

DE HOORT HET VERSCHIL

Marc's Muziek Café
(Ma t/m Za: 12 - 3pm)
Marc de Roo

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

Bo tambe por disfruta di bo hardin cu bo famia

Pasa na Banco di Caribe y ricibi **interes di 6.55% (6.64% APR)** pa bo prestamo di hipoteca.

E prome 90 dia ta paga interes so
No Closing Fee
Credit Card di \$1000
100% di financiamiento ta posibel
Pakete di Seguro Atractivo

Pa mas informacion yama 523-2250 of pasa cerca nos na Vondellaan 31

BANCO DI CARIBE

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 1,000. Oferta ta valido te cu fin di november 2015, despues di e campaña interes ta bira 7.75%.

Briljant!

Op zoek naar geluksgevoel

Bianca Peters, directeur overheidsbureau Innovatie, neemt u als lezer tweewekelijks mee in de wondere wereld van innovatie.

Dank jullie wel voor de reacties op m'n vorige column waarin ik jullie vroeg mee te denken over de invulling van de volgende columns over duurzaamheid en innovatie. Zoals ik aangaf, deed ik dat vanuit de filosofie dat we samen moeten werken aan een duurzame samenleving, ieder vanuit zijn of haar eigen expertise en kracht, waarbij de nieuwe economie gebaseerd is op integraal denken en het besef dat we allen onderdeel zijn van het groter geheel. Het was voor mij erg leuk om te zien hoe mensen daar vanuit verschillende hoeken op reageerden. Mensen stuurden me artikelen, gedachten en ideeën op over zeer uiteenlopende onderwerpen binnen de clusters van economie, technologie, energie, veiligheid, happiness en duurzaamheid. Ik heb er twee onderwerpen uitgehaald waar meerdere mensen een reactie op hadden. Zo kreeg ik (kranten)artikelen doorgestuurd over een 'Whatsapp buurtwachtalarm'. Inbrekers mijden wijken waar deze Whatsapp buurtwacht actief is. Zo'n buurtwachtalarm is niets anders dan dat buurtbewoners met elkaar een Whatsapp groep aanmaken en elkaar op de hoogte stellen wanneer ze iets verdachts zien. De Technische Universiteit van Tilburg heeft hier onderzoek naar gedaan en het blijkt dat deze Whatsapp-groepen kunnen leiden tot een halvering van het aantal inbraken, mits voldaan aan een aantal voorwaarden, waaronder de grootte van de groep en de coördinatie. Een aantal van jullie maakte direct de vertaling naar Aruba en ziet mogelijkheden het ook hier te implementeren in bepaalde wijken. Een mooi voorbeeld hoe technologie de



gemeenschap kan helpen. Wil je er meer over lezen? Hieronder een paar linkjes: <http://goo.gl/DyT1CK> <http://buurtpreventie.startpagina.nl>

Daarnaast kreeg ik vanuit verschillende hoeken artikelen opgestuurd over Happiness en de Chief Happiness Officer die steeds meer in opkomst is. Bijna iedereen had ook de TEDxAruba talk gezien van Arnaud Collety, één van de weinige mensen op de wereld tot nu toe die zich daadwerkelijk een Chief Happiness Officer kan noemen. *Amigoe* heeft een tijdje geleden hier ook aandacht aan besteed en een artikel over hem geschreven. Wanneer je iets verder duikt in de wereld van Chief Happiness Officers, zie je dat het met name gaat over happiness op het werk, in het Nederlands vaak vertaald naar geluk of blijheid/plezier- op het werk. Chief Happiness Officers pakken dat geluk vaak op een totaal andere manier aan dan de bestaande HR-afdelingen van bedrijven. Maar hoe doen ze dit? Ze vertalen de veranderende wereld waar we in leven naar het nieuwe organiseren voor bedrijven en organisaties wat gepaard gaat met meer vrijheid, plezier en inspiratie

op het werk. Zij doen dit vaak door organisaties anders in te richten waarbij meer naar de kracht, kunde en behoeftes van de medewerkers gekeken wordt. Het is dus altijd een uniek en op maat gemaakt 'geluk-concept'. Zoals één van de mensen reageerde: "Een interessante gedachte natuurlijk wanneer je je realiseert dat de visie van Aruba, het creëren van een duurzame samenleving, ook meteen vraagt om een andere kijk en aanpak". Of iemand anders die aangaf: "Aruba, one Happy Island, is dat al niet voldoende voedingsbodem om aandacht te besteden aan dit onderwerp"? Vraag is echter of dit wel de weg te gaan is. Naast de positieve reacties kreeg ik ook twee kritisch opbouwende reacties van mensen die zich afvroegen of een Chief Happiness Officer wel dat geluk brengt en wat het voor Aruba kan betekenen. Zij baseerden zich op een artikel geschreven door Frederik Anseel die geluk ziet als een bijproduct van zinvolle activiteiten. Interessant om deze twee uitgangspunten naast elkaar te zetten en een eigen mening in te vormen. Zie hieronder de linkjes naar een aantal interessante artikelen over Chief Happiness Officers: <http://goo.gl/bTNoOC>

<https://goo.gl/s0sJ3c> <http://goo.gl/dg70tP> Bij alle reacties die ik gekregen heb, viel me een ding echt op; iedereen denkt constructief mee, zoekt naar oplossingen voor uitdagingen waar we in Aruba voor staan en willen gezamenlijk bouwen aan de duurzame samenleving. Iets wat mij -om in de gedachten van een Chief Happiness Officer te praten- veel plezier en inspiratie geeft. Dank jullie wel! Mocht je je afvragen wat er met de reacties en ideeën gebeurt; allemaal zijn ze geadresseerd bij de juiste instantie en we zullen vanuit Bureau Innovatie daar waar mogelijk ondersteunen, in samenspraak met diegene van wie het idee of gedachte afkomstig was. En natuurlijk zal ik eventuele verdere ontwikkelingen ook in de column blijven aangeven. Wat mij betreft zetten we deze vorm voort, je kunt me altijd mailen wanneer je gedachten of ideeën wilt delen; bianca@bi.aw.

OPINIE

Vreemdgaan

door **Renée van Aller & John de Vries**

Het kan lastig zijn een verschil te ontdekken tussen wie vreemd wil gaan bij Ashley Madison, de overspelwebsite, of wie een schaarse vrouwelijke bestuurscommissaris zoekt. Wat denkt u van de volgende advertentie: 'Gezocht inspirerende vrouw van stand. Is bereid van alles te proberen en zich 200 procent in te zetten'. Matthijs Schiffrers schreef erover in het NRC Handelsblad. De overspelwebsite werd gehackt en de persoonlijke gegevens van duizenden klanten lagen op straat. Zal een bankier maar gebukt gaan onder een sexdrive 'too high to handle'. Een bankier was tot voor kort een roemruchte buit. Menig bankier verdient al weer een miljoen per jaar. Dat kan makkelijk bij zo'n lage rente. Ook wenst het moederbedrijf van Ashley Madison, Avid Life Media, een beursnotering in Londen. We wisten het al lang, beleggen in seksuele diensten is winstgevend. Altijd een hoog rendement. Maar, zo zegt Schiffrers terecht, 'discretie is net als bij een affaire ook bij premature beursplannen essentieel'. Een concurrent, puntig Cupid geheten, was ook al aan de Londense beurs genoteerd. Daar liep het door schandalen slecht mee af. Alle Cupid datingsites werden verkocht. Cupid opereert nu onder een andere bedrijfsnaam een

investeringsbedrijf en verdubbelde in waarde. Schiffrers geeft goede raad. 'Als zo radicaal vreemdgaan nodig was om de interesse van beleggers weer aan te wakkeren, dan is de seks uiteindelijk een excellente investering in de snel veranderende wereld van daten. Het risico van een lek moet dan op de koop toe worden genomen. Misschien ook een goede belegging voor de regering van het Koninkrijk? De beveiliging moet wel in orde zijn. Prostitutie is het oudste beroep ter wereld. Vooral draagkrachtige heren laten zich graag op niveau verwennen. Pensioenfondsen zouden dit economische gat in de markt beter kunnen benutten. Gegarandeerd hoog rendement zonder gevaar dat private equity 'investeerd' die bedrijven opkopen, leegzuigen en achterlaten met grote schulden.

van een vrouw, die overloopt van liefde voor haar kinderen en een nietsnut van een man. Ze houdt zich staande onder beklagenswaardige omstandigheden. "Mannen zijn hopeloos en vrouwen zijn gek", verzucht Saida meermalen in de monoloog. De meeste mannen hebben aan één vrouw niet genoeg. Ze hebben er meer nodig. Wij vroegen ons af waarom zoveel dames aan een nietsnut van een heer blijven hangen. Het is wel zaak dat de dames hun zonen tot verantwoordelijke echtgenoten opvoeden. Anders blijft het lijden en afzien. Dat neemt niet weg dat de pensioenen verdampen wegens een tekort aan rendement. Wij denken dat betaalde seks uitkomst biedt voor de oude dag. Beter dan handel in binaire opties en de zeepbellen op de beurs. Zouden we echt de steen der wijzen hebben gevonden?

Monoloog
Het is geruststellend dat de Amigoe enige tijd geleden meldde, dat vreemdgaan de norm is. Dit kwam naar voren in de monoloog Saida. Het schrijnende verhaal

Het wordt tijd. Wel een beetje bekwaam dit instituut aan de man brengen. Misschien kan de overheid een prijsvraag uitschrijven voor de meest aangrijpende reclamecampagne.

Van Aller en De Vries schrijven regelmatig voor Amigoe. Vanuit hun kennis en ervaring, toetsen ze de theorie in de praktijk. Renée werkte als jurist lange tijd voor de Universiteit van Aruba en de Arubaanse overheid. John J.P. de Vries was jarenlang werkzaam als jurist bij de overheid. Zij presenteren een analytisch en onderbouwd oordeel op actualiteiten.

COLUMN ZEE

Ze houden niet van ons

Misschien heb ik u wat verbaasd met mijn verhaal van gisteren, dat afsloot met de Amerikaanse vraag: Waarom houden ze niet van ons? Dat ging namelijk over wereldpolitiek en meestal zoek ik mijn onderwerpen wat dichterbij huis. Maar dit onderwerp is voor mij dagelijkse kost. Mijn Russische huisgenoten confronteren mij iedere dag met hun afkeer van Amerika. Niet alleen zij, bijna alle Russen die ik ken, staan pal achter Poetin in zijn confrontatie met de westerse mogendheden. Ik begin dan wel voorzichtig over persvrijheid, homo's en het monddood maken van de oppositie in Rusland, maar al dat soort zaken worden weggewuifd. Over die afkeer van het westen gaf terrorisme-deskundige Peter Knoope in Vrij Nederland een verhelderende uiteenzetting. De meerderheid van de wereldbevolking is anti-westers, betoogt hij. Hij gebruikt het beeld van een piramide. Het topje van de piramide wordt gevormd door terroristische organisaties als Al Qaida en IS, maar de basis van de piramide is een breed gedragen gevoel van weerstand tegen het westen. Die basis zal misschien afkeer hebben van de terroristische methodes, maar deelt wel het gevoel dat hun maatschappij bedreigd wordt door het westen. Het westen richt zijn pijlen op het topje van de piramide, maar zolang die brede basis bestaat, is de strijd tegen het terrorisme een gebed zonder einde. Knoope probeert die haat tegen het westen uit te leggen met de tegenstelling toekomst en verleden. Het westen heeft voor de rest van de wereld een toekomst voor ogen, een democratische, vrije toekomst met gewaarborgde rechten voor de mens. Die belofte wordt door



de andere landen met wantrouwen bekeken. Die goede bedoelingen zijn namelijk heel selectief: alleen in landen waar het westen belang heeft, zet het zich in voor zo'n mooie toekomst. Maar het ergste is natuurlijk dat die toekomst blijkbaar gerealiseerd moet worden met verwoestingen, dood en verderf. De puinhopen zijn het meest zichtbaar in de Arabische landen. Geen wonder dat in die landen de mensen liever naar hun verleden kijken, hun eigen niet-westerse tradities gaan waarderen en een afkeer ontwikkelen tegen Amerika en schoothondje Europa. Dat beeld van die piramide past ook goed bij Poetin en Rusland. Poetin en de zijnen vormen het topje van de piramide, het Russische volk de basis. Dat volk heeft 25 jaar geleden zijn wereld zien ineensstorten. Het Russische volk kreeg vrijheid, was ons westerse idee. Het Russische volk zelf zag alleen maar ellende. Mensen verloren hun werk, pensioenen werden niet uitbetaald, de mafia regeerde de straat. Over die ellende werd het westerse

sausje van Coca-Cola en hamburgers gegoten, westerse bedrijven wisten niet hoe snel ze hun zegeningen naar Rusland moesten exporteren. Misschien kunt u nu een beetje begrijpen waarom Poetin zo populair is in Rusland. Hij heeft de Russen hun trots teruggegeven. Wij spreken over de annexatie van de Krim, Russen voelen dat als de bevrijding van de Krim. Poetin maakt het westerse bedrijven moeilijk, dwingt met zijn gas het westen tot concessies en staat nu in Syrië tegenover Amerika. De Russen hebben het gevoel dat ze weer meelullen en vinden dat terecht. Het is het grootste land ter wereld, een land met een oude geschiedenis, met een lange traditie van kunst en literatuur, met schitterende bouwwerken. Daar kan het jonge Amerika nog lang niet aan tippen. Rusland wil zijn eigen toekomst bouwen en wil dat niet doen op basis van een westers voorbeeld. Zolang het westen dat soort gevoelens van Rusland en alle andere landen niet erkent, blijft wereldvrede een illusie.

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Art Rules op de planken

ORANJESTAD — Art Rules is terug, met een eerste theatervoorstelling. Twintig artiesten hebben tien dagen de tijd om het stuk *Reasons to be pretty* uit te werken en vervolgens op te voeren.

De leiding is in handen van artistiek directeur van Art Rules, Ira Kip. Het project, onder de naam '10 Days 1 Play', is een pilot voor het nieuwe zomerprogramma dat Art Rules wil gaan ontwikkelen. *Reasons to be pretty* is geschreven door Neil LaBute en debuteerde op Broadway in 2008. Het is de bedoeling dat de twintig artiesten geselecteerd worden uit de aanmeldingen die zijn binnengekomen bij Art Rules. Zij gaan onder leiding van Ira Kip een nieuwe draai geven aan de voorstelling en duiken in onderwerpen als trends, sociale media en populatuur. De tiendaagse begint op 9 november en de laatste les is op 26 november. De voorstellingen zelf vinden plaats op 27 en 28 november in Cas di Cultura. Vandaag was de laatste dag dat geïnteresseerden zich konden opgeven door een video van vijftien seconden te uploaden op Instagram met de hashtag ArtRulesFlicks. Meedoen kost 100 gulden voor tien dagen en dat is inclusief lesmaterialen en elke avond iets te eten.



Gratis hulp bij invullen opgaaf inkomstenbelasting

ORANJESTAD — Politieke partij MEP biedt, zoals gebruikelijk, ook dit jaar weer gratis hulp aan burgers aan bij het invullen van hun aangifte inkomstenbelasting 2014. Dat gebeurt de komende tijd op het partijkantoor in St Cruz. De eerste hulpsessie is morgenavond al, van zes tot acht uur. Ook AVP biedt belastinghulp aan, in november.

Het belastingformulier moet voor 1 december 2015 ingeleverd worden bij de belastingdienst. Uitsluitend is mogelijk, maar het verzoek voor uitsluitend moet ook voor dezelfde datum worden aangevraagd. Bij het niet op tijd inleveren van de aangifte of het verzoek tot uitsluitend, kan de belastingdienst een boete opleggen.

"Belasting betalen moeten we allemaal, maar betaal vooral niet te veel", vindt MEP-leider Evelyn Wever-Croes, zelf een voormalig medewerker van de belastingdienst. Ze nodigt daarom iedereen uit om naar het MEP-kantoor te komen voor individuele hulp bij het invullen van het aangifteformulier. Burgers die

hulp willen, moeten wel de benodigde documenten meenemen. Het gaat dan specifiek om de loonopgaaf 2014, eventuele rentebrieven van de bank of een ander financieel instituut, verzekeringsbewijzen (in het geval van een levensverzekering) en bewijzen van aftrekposten zoals de studiekosten van je kind of kinderen. Burgers kunnen woensdagavond 21 oktober terecht, maar ook op zaterdag 24 oktober. Dan van negen uur 's ochtends tot drie uur 's middags. Volgende week maandag en woensdag kunnen burgers weer terecht van

zes tot acht uur 's avonds. De hulp op zaterdag 31 oktober is beschikbaar van negen uur 's ochtends tot drie uur 's middags.

Regeringspartij AVP biedt op 10 en 19 november hulp aan bij het AVP-kantoor in Oranjestad. Dezelfde hulp wordt geboden in San Nicolas op 12 en 17 november. Bij het invullen van de belastingformulieren krijgen bezoekers hulp van personen met veel ervaring die bovendien onder toezicht werken van belastingexperts. De exacte tijden van de AVP-hulpsessies worden nog bekendgemaakt.

Televisieprogramma's

Nederland



15:25	Opgelicht?!
16:20	De rijdende rechter
17:00	Pauw
17:55	Journal
18:00	Journal
18:15	Pauw
19:10	EenVandaag
19:40	Journal
19:55	Journal
20:25	Tekst-TV
23:55	Nederland in beweging

Woensdag 21 oktober

0:10	Geheugentrainer
0:30	Journal
0:35	Journal
0:40	Journal
0:45	Journal
0:50	Journal
1:00	Journal
1:10	Goedemorgen Nederland
1:30	Journal
1:40	Goedemorgen Nederland
2:00	Journal
2:10	Goedemorgen Nederland
2:30	Journal
2:40	Goedemorgen Nederland
3:00	Journal
3:15	Nederland in beweging
3:30	Journal
3:40	Geheugentrainer
4:00	Journal
4:15	Tijd voor MAX & Hallo Nederland
5:00	Journal
5:15	Tijd voor MAX & Hallo Nederland

5:40	Journal
10:00	Pauw
11:00	Kindertijd
11:25	Sesamstraat: 10 voor ...
11:35	Sesamstraat
12:00	Journal
12:15	EenVandaag
12:45	Sportjournaal
13:00	De wereld draait door
14:00	Journal
14:30	Tussen kunst en kitsch
15:25	Heel Nederland kijkt sterren
17:00	Pauw
17:50	Journal

Nederland



14:25	Brandpunt
15:20	Andere tijden
16:00	Nieuwsuur
17:00	2Doc: Weggegooid geld - Bevordert EU-hulp impasse Midden-Oosten?
18:05	Kunstuur
18:30	Het hoogste woord

BVN



15:00:	NOS Journaal
15:05:	Sesamstraat
15:25:	Sesamstraat: 10 voor...
15:35:	Het Klokhuis
15:50:	Bikkels
16:15:	Blokken
16:45:	Thuis
17:10:	Dagelijkse kost
17:25:	EenVandaag
17:50:	NOS Sportjournaal
18:00:	VRT Journaal
18:45:	De Wereld Draait Door
19:35:	NOS Journaal
19:55:	Weerbericht Europa/Afrika
20:00:	Opsporing Verzocht
20:45:	Opsporing Verzocht Internationaal voor BVN
20:50:	De Fractie
21:20:	De Rijdende Rechter
21:50:	Nieuwsuur
22:45:	Weerbericht Amerika/Caribiën
22:50:	Pauw
23:40:	Iedereen beroemd

Woensdag 21 oktober

00:00:	VRT Journaal
00:30:	De Afspraak
01:20:	2 voor 12
01:55:	Metterdaad
02:00:	Tijd voor MAX &

Nieuwsuur

18:45 Nieuwsuur
19:45 Nieuwsuur
20:36 Tekst-TV

Woensdag 21 oktober

0:25	Geloof en een hoop liefde
1:00	Journal met gebarentolk
1:15	Journal
1:30	Journal met gebarentolk
1:35	Journal
1:40	Journal
1:45	Journal
2:00	Journal met gebarentolk
2:15	Journal
2:45	Journal
3:00	Journal met gebarentolk
3:15	Brandpunt
4:10	De rijdende rechter
4:40	De wereld draait door
5:40	Opsporing verzocht
6:30	BinnensteBuiten
7:00	Journal
7:20	Blauw bloed
8:00	Kassa
8:55	Vroege vogels
9:30	Per seconde wijzer
10:00	Journal
10:10	Salaheddine onderzoek
10:35	Vals plat
11:00	Journal
11:10	Geloof en een hoop liefde
11:40	Tijd voor MAX & Hallo Nederland

12:45	BinnensteBuiten
13:20	De kennis van nu
13:50	Per seconde wijzer
14:25	Zembla
15:05	De affaire
16:00	Nieuwsuur
17:00	2Doc: Forengie

Nederland



15:25	Sophie in de kreukels
16:15	Sputten en slikken
17:10	Streelab
17:45	De wereld draait door
18:50	Villa single mama
19:40	Sophie in de kreukels
20:35	De wereld draait door
21:28	Tekst-TV

Woensdag 21 oktober

0:30	Kabouter Plop
0:35	Bumba
0:40	Penelope
0:45	Nellie & Cezar
0:50	Sarah en eend
1:00	Woazel & Pip
1:05	Sesamstraat
1:20	Olly, het kleine witte busje
1:25	Kikker & vriendjes
1:35	Het molletje
1:40	Sammy Paramaribo
1:50	Bibbelje Big
2:00	Pieter Konijn

03:00:	NOS Journaal
03:05:	Sesamstraat
03:25:	Sesamstraat: 10 voor...
03:35:	Het Klokhuis
03:50:	Bikkels
04:15:	Blokken
04:45:	Thuis
05:10:	Dagelijkse kost
05:25:	EenVandaag
05:50:	NOS Sportjournaal
06:00:	VRT Journaal
06:45:	De Wereld Draait Door
07:35:	NOS Journaal
07:55:	Weerbericht Europa/Afrika
08:00:	Opsporing Verzocht
08:45:	Opsporing Verzocht Internationaal voor BVN
08:50:	De Fractie
09:20:	De Rijdende Rechter
09:50:	Nieuwsuur
10:45:	Weerbericht Amerika/Caribiën
10:50:	Pauw
11:40:	Iedereen beroemd
12:00:	VRT Journaal
12:30:	De Afspraak
13:20:	Sterren op het Doek
14:00:	Tijd voor MAX & Hallo Nederland

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: John Krasinski, 36; Snoop Dogg, 44; Viggo Mortensen, 57; Tom Petty, 65.

Happy Birthday: Share your ideas and work alongside others in order to reach your goals. Your ability to find solutions and help a cause you believe in will lead to interesting opportunities and a change in the way you move forward in your personal life. A move or altering your lifestyle will benefit you mentally and financially. Your numbers are 2, 8, 13, 21, 33, 37, 42.

ARIES (March 21-April 19): Protect your position and your reputation. Don't let anyone bully you or cause you to make an impulsive move that isn't to your benefit. Use your intelligence to gain ground and out-smart anyone who gets in your way. 2 stars

TAURUS (April 20-May 20): Express the way you feel by taking action and following through with your plans. Take a day trip or converse with someone who has information that will help you make positive adjustments to the way you live. Romance is highlighted. 5 stars

GEMINI (May 21-June 20): Don't overdo it. Leave yourself enough time to take care of your responsibilities. You will face opposition if you are too whimsical or don't take action. Exercise discipline, and you will overcome adversity and indulgence. 3 stars

CANCER (June 21-July 22): Search for the positives and ignore anyone focusing on negativity. It's up to you to choose a path that offers opportunity. Don't rely on someone else to make you happy. It's doing what's right for you that will lead to self-satisfaction. 3 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Check out the job market to see if something interests you. Even if you are happy with your current position, you will either gain a sense of comfort in staying where you are or see the possibilities of making a move. 3 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Let your imagination wander and you will release some of the pent-up energy you are harboring. Look for solutions to the problems you are experiencing with friends, relatives or neighbors. Share your thoughts and you will feel free to move forward. 5 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Refuse to let anyone take advantage of you. Don't share your personal secrets or prematurely divulge a plan you want to develop. Keeping the peace is your forte, but look out for bullies and be prepared to weather the storm. 2 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Talk to your peers and see if anyone can contribute to a project you are undertaking. Appeal to the emotional side of those sharing your values, and you will drum up support and position yourself as a forerunner. 4 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Keep a low profile. Do your best to use your intelligence to make your point instead of taking action without proper authority or approval. Don't make life overly difficult. Focus on making personal improvements. 3 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Don't let the changes that others make concern you. Go about your business and protect your possessions and assets. There are opportunities to make substantial gains if you apply practical applications to unusual situations. Romance will enhance your life. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Go over what you've done in the past and the ideas you still want to pursue, and map out your plans to follow through. Your ideas are good, and with a couple of alterations, you will receive great satisfaction and encouragement. 3 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Taking care of other people's business will put you in a strong position. Your generosity and concern will be questioned by some and admired by others. Don't waffle when you should be showing your leadership ability. Romance is favored. 4 stars

HBN Law

SINCE 1938

Caraibisch kantoor maakt oversteeek naar Nederland

HBN Law, één van de grootste en oudste advocatenkantoren in het Caraïbische deel van het Koninkrijk, heeft onlangs in geheel Caribische stijl de deuren van haar nieuwe *Dutch Caribbean Desk* in Amsterdam geopend.

Het kleurrijke openingsevenement werd – zeer toepasselijk – gehouden in het West-Indisch Huis in Amsterdam, het voormalige hoofdkwartier van de West-Indische Compagnie. Onder de ruim honderd aanwezigen bevond zich een scala aan zakenmensen, advocaten, notarissen en fiscalisten met wie het advocatenkantoor regelmatig zaken doet.

HBN Law (actief sinds 1938) telt momenteel zo'n 32 advocaten verspreid over kantoren in Aruba, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten en thans dus ook Amsterdam. Ook verleent het kantoor haar diensten in Suriname, Sint Eustatius en Saba. HBN Law werkt sinds 1993 samen met Peis Rijkken & Droogiever Fortuijn en maakt sinds 2013 deel uit van het Meritas-netwerk waarbij wereldwijd zo'n 7.000 advocaten zijn aangesloten.

"Mede dankzij onze internationale contacten en diepgaande lokale kennis in Caraïbisch gebied, zien wij de afgelopen jaren een sterke toename in de vraag naar gespecialiseerd advies over Nederlands Caraïbisch recht in brede zin, aldus managing partner Eric de Vries. Dat ons kantoor bestaat uit een multi-disciplinair team van ervaren advocaten waarvan een deel afkomstig is van diverse grote internationale advocatenkantoren zoals Allen & Overy, Clifford Chance en Baker & McKenzie draagt daar zeker aan bij".

Zijn partner Chris van Amersfoort, die de Dutch Caribbean Desk leidt, voegt daaraan toe: "Onze werkzaamheden bestaan voornamelijk uit referral werk afkomstig van diverse Nederlandse juridische en fiscale adviseurs bij diverse grote transacties variërend van overnames, joint ventures en financieringen die via de Nederlandse Caraïben gestructureerd zijn". Van Amersfoort vervolgt: "Tevens begeleiden wij regelmatig bedrijven die vanuit Nederland op de eilanden actief zijn op het gebied van projectontwikkeling. Denk daarbij bijvoorbeeld aan de aanleg van telecommunicatienetwerken, de ontwikkeling van resorts en de bouw van windmolens en afvalverwerkingscentrales".

Jeroen Elchhorn, senior partner bij het kantoor die tevens nauw betrokken is bij de dagelijkse gang van zaken van de Dutch Caribbean Desk: "Met onze Dutch Caribbean Desk komen wij tegemoet aan de wensen van onze cliënten: er is niet langer een tijdsverschil en we hebben een aanspreekpunt in Amsterdam. Het kantoor van HBN Law is gehuisvest in het World Trade Center op de Zuidas. De keuze voor de Zuidas was niet meer dan logisch: daar zit het merendeel van onze cliënten en daar gebeurt het", concludeert Van Amersfoort.

Meer informatie over het advocatenkantoor kan worden gevonden op de website www.hbnlaw.com

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Jamey Baire
jbair@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnemantaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

WOENSDAG 21 oktober 2015

Zonnig en einderig. Met sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.

Zonsopgang 06:32	Zonsondergang 18:19
Max. Temp. 34°	Neerslag 10%
Wind 34 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 66%
UV Index 11+ (Extreem)	

WOENSDAGAVOND

Heldere hemels met windvlagen vanuit het oosten tussen 25 en 40 km/u.

Maansopgang 13:36	Maansondergang 00:40
Min. Temp. 27°	Neerslag 20%
Wind 31 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 80%

Dienstdoende huisartsen
Dinsdag, 20 oktober 2015

Huisarts nachtdienst - Oranjestad
Huisartsenpost Hospitaal
527-4580
Dr. Velasquez

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas
Centro Medico San Nicolaas
524-8833
Dr. Ramautar

Dienstdoende apotheken
Apotheek nachtdienst San Nicolaas
Botica San Lucas
584-5119

Apotheek nachtdienst Oranjestad
Botica Eagle
587-9011

Aankomsttijden Cruiseschepen

Woensdag 21 Oct'15

Monarch
06.00 – 18.00
Coral Princess
07.00 – 12.30v

sudoku 19 oktober

SOLUTION:

9	7	1	6	8	3	2	5	4
3	8	5	4	2	9	1	6	7
6	2	4	5	1	7	9	8	3
8	5	3	2	7	6	4	1	9
2	4	9	3	5	1	8	7	6
1	6	7	9	4	8	3	2	5
5	1	6	8	3	4	7	9	2
7	3	2	1	9	5	6	4	8
4	9	8	7	6	2	5	3	1

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas —

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-9899
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Ban Topa van 'Stop Isla Now!!!'

Opkomst goed bij medisch onderzoek 'onder de rook'



WILLEMSTAD — Facebook-groep 'Stop Isla Now', die afgelopen zaterdag een Ban Topa bij Marchena Hardware organiseerde, blikt tevreden terug. "De opkomst was goed. Velen lieten hun gezondheid testen en vulden een vragenformulier in." De bewoners onder de rook waren opgeroepen om zich door medische studenten van de Caribbean Medical University (CMU) te laten onderzoeken en een vragenlijst in te vullen.

Tijdens de Ban Topa die in navolging van de eerder georganiseerde protestmars werd georganiseerd, vonden verschillende activiteiten plaats, maar het belangrijkste uitgangspunt was de gezondheid van de bewoners onder de rook. Academisch directeur van de CMU, Ryan Jackson laat weten dat ongeveer 100 personen zijn onderzocht die tevens de vragenlijst hebben ingevuld. "De medische tests betroffen metingen van de bloeddruk en het glucosegehalte. Onderzoeken die onze studenten standaard doen. Aangezien wij niet over de kostbare apparatuur beschikken om tests uit te voeren naar de aanwezigheid van bijvoorbeeld zware metalen in het bloed, heeft men in ieder ge-

val een vragenlijst opgesteld. De vraagstelling was gericht op het achterhalen in hoeverre de deelnemers klachten ervaren die gerelateerd kunnen zijn aan de rook." Jackson laat weten dat er onder andere vragen waren over mogelijke klachten met betrekking tot de luchtwegen of de aanwezigheid van astma-aandoeningen. Stop Isla Now!!! riep op voorhand ook bewoners uit andere wijken op, die niet onder de rook wonen, om mee te doen opdat er eventueel ook vergelijkingen getrokken kunnen worden. "Men dient voorop te stellen dat CMU heeft deelgenomen puur met het oog op de gezondheid en gesteldheid van de mensen. Deze participatie was dus niet persoonlijk



Foto: Edeel Samba

gericht tegen de Isla-raffinaderij. Maar als wij uit de uitgevoerde onderzoeken en vragenlijsten zouden moeten concluderen dat bijvoorbeeld de bewoners onder de rook meer klachten van de ademhalingswegen omschrijven, zullen wij daarover mogelijk naar buiten treden."

Jackson komt zelf uit de Amerikaanse staat Wyoming die 'hevig afhankelijk is van de olie-industrie'. "In Wyoming heb je dus tal van operationele raffinaderijen, en mochten onze bevindingen een hoge aanwezigheid van ademhalingsklachten uitwijzen, dan hopen wij wel dat de Isla-raffinaderij haar productie zodanig aanpast omwille van de bewoners. Een schone olieraffinage is immers mogelijk", aldus Jackson. Hij legt uit zelf als bestuurslid deel uit te maken van de 'Greater Caribbean Energy

& Environment Foundation' (GCEEF), een ngo die al meer dan 32 jaar diensten levert op het gebied van milieu, herstel van zowel de visbestanden als het marien milieu zoals zeegras, alsook door het verrichten van onderzoek naar de effecten van vervuulende stoffen op de onderwaternatuur. Deze inspanningen vonden volgens GCEEF plaats in landen zoals Jamaica, de Filipijnen, Thailand, Indonesië, Singapore, Maleisië, India en de VS. Middels herstelwerkzaamheden ter behoud van de natuur, stelt GCEEF actief te zijn in het Caribisch gebied, Afrika en Azië waarbij ook een groot deel van de aandacht uitgaat naar milieuzaken, microfinanciering en agricultuur.

"Ik zal dan ook voor de analyse van de data van de onderzochte bewoners en de ingevulde vragenlijsten,

Anitra Thorhaug, professor aan de Yale-universiteit en tevens bestuurslid van de GCEEF, uitnodigen om naar Curaçao te komen. Dit opdat zij ook naar deze gegevens kan kijken.

Zij heeft overigens de hele wereld afgereisd waarbij zij ook als expert werd ingezet voor het onderzoek naar de BP-olielekkage", aldus Jackson. Op de website van de ngo valt na te lezen dat Thorhaug gespecialiseerd is in restauratie van mariene flora, preservering van de natuurlijke hulpbronnen en betrokken is bij beleidsontwikkeling voor zowel de Verenigde Naties als de VS. Haar werkzaamheden vielen onder meer onder de Food and Agriculture Organization (FAO) van de VN, de World Bank en de Inter-governmental Oceanographic Commission (IOC) van Unesco.

Soab talmt met controle jaarrekening

WILLEMSTAD — Overheidsaccountantsbureau Soab heeft ruim zeven maanden later dan volgens de regels had moeten gebeuren de controle van de Jaarrekening 2012 afgerond. Ook de Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC) heeft de termijn overschreden. Dat meldt de regering in de conceptwet tot vaststelling van de Jaarrekening die bij de Staten is ingediend.

Verder is er ook vertraging opgelopen in het verwerken van de adviezen van de Soab en de ARC. De regering constateert verder dat door het ontbreken van de actualiteit vele van de constatering en bevindingen van zowel de Soab als de ARC bovendien door de tijd zijn achterhaald of niet meer van toepassing zijn. Het streven van de regering om de Jaarrekeningen tijdig door de Staten te laten vaststellen is niet gehaald. Volgens de regering moet er een verbeterslag komen in de controle-instanties om binnen de vastgestelde wettelijke termijn de controles op de jaarrekening te doen, waardoor ook het financieel beheer verbeterd zal worden.

De Jaarrekening 2012 is tijdig opge maakt en op 28 augustus 2013 aangeboden aan de controle-instanties. Het definitief rapport van bevindingen bij de Jaarrekening 2012 van Curaçao van de ARC is op 15 augustus 2014 verschenen. ARC heeft haar verslag diezelfde dag aan de Staten aangeboden maar heeft toen verzuimd om deze ook aan de regering aan te bieden. Pas op 18 maart

dit jaar kreeg de regering het rapport aangeboden. De ARC oordeelde dat de Jaarrekening 2012 van Curaçao niet voldoet aan de eisen en normen die aan een jaarrekening volgens de wet worden gesteld, het financieel beheer niet op orde was en dat de beleidsinformatie opgenomen in de jaarrekening onvoldoende inzicht geeft in de realisatie van de beleidsvoornemens, wat daarvoor is gedaan en wat het heeft gekost. Ook Soab geeft een afkeurende controleverklaring af.

De jaarrekening over een dienstjaar wordt voor 1 september van het jaar volgende op dat waarop zij betrekking heeft, opgesteld door de minister van Financiën en ter accordering aangeboden aan de Raad van Ministers. Onmiddellijk nadat de Jaarrekening is geaccordeerd, zendt de minister van Financiën deze naar de ARC en naar Soab. De accountant zendt binnen anderhalve maand na ontvangst zijn verslag van bevindingen aan de ARC. Deze moet op haar beurt binnen anderhalve maand na de ontvangst van het verslag van de accountant een verslag van haar bevindingen uitbrengen aan de Staten en de regering. Uiterlijk binnen een maand na het uitbrengen van het verslag van de ARC wordt een ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de Jaarrekening ingediend bij zowel de Staten, ter verlening van decharge aan de ministers over het door hen gevoerde financieel beheer met betrekking tot het voorafgaande dienstjaar, als aan de regering.

Minister Navarro: Geen tolerantie voor mensenhandel

WILLEMSTAD — 18 oktober is door de Verenigde Naties uitgeroepen tot de Dag tegen Slavernij en Mensenhandel. Minister van Justitie Nelson Navarro (Pais) stond hierbij stil en riep de samenleving op om in het kader van deze werelddag samen te reflecteren op het fenomeen van mensensmokkel, wat ook op Curaçao voorkomt. De minister deed tevens een dringende oproep aan iedereen die informatie heeft over gevallen van mensenhandel op het eiland, om aangifte te doen. "Met tolerantie of acceptatie kan men zelf strafbaar zijn en/of de kans lopen zelf slachtoffer hiervan te worden."

Mensenhandel komt vaker voor dan men denkt en in diverse sectoren, zoals in de industrie, horeca, legale of gedoogde prostitutie, maar ook medewerkers van supermarkten, kledingwinkels of die als huishoudelijk hulp werken. Tevens zijn die illegale praktijken ook gelinkt aan drugstransporten en witwaspraktijken.

"Wij moeten ons dus bewust worden van het feit dat mensenhandel tegen mensenrechten is. Daarom wordt dit op het eiland conform onze wetten zwaar gestraft", benadrukt de minister.

De minister haalde ook projecten aan waaraan Curaçao meedoet, ter bestrij-

ding van deze illegale activiteiten. Zo ondertekenden minister Navarro en zijn collega's in het Koninkrijk een Memorandum of Understanding om bestrijding van mensenhandel te intensiveren. Dat gebeurde gedurende het Justitieel Vierpartijen Overleg (JVO) op 8 juni dit jaar in St. Maarten. Ook werd afgesproken dat men alles uit de kast zal halen om slachtoffers op te kunnen vangen en te begeleiden. In dit kader zijn conform het internationaal VN-verdrag Transnationale Georganiseerde Criminaliteit – dat smokkel en exploitatie regelt – ook instructies gegeven aan de betreffende lokale coördinatoren, om op een structurele manier samen te komen

en inhoud te geven aan een beleid dat prioriteit moet genieten in het algemeen beleid van het Koninkrijk en het beleid van elk eiland in het bijzonder.

Het Openbaar Ministerie zal bovendien extra aandacht besteden aan mensenhandel-zaken, aldus de minister. Alle vier de landen zullen tevens nauw samenwerken met de organisatie Comensha (Coördinatiecentrum Mensenhandel), om tot een collectieve databank te komen, namelijk de 'Basic Referral Processes'. Eén van de organisaties die uitvoer zal geven aan dit traject is Stichting Slachtofferhulp, die eerste assistentie verleent, de slachtoffers opvangt en begeleidt.

BARBER — De Alablanka School, een school voor speciaal onderwijs in Barber, zet alles op alles om het hoofd boven water te houden. Er zijn verschillende knelpunten, aldus directrice Gisela Haynes.

door Xavora Ricardo-van der Biest

De Alablanka School bestaat al sinds 1968 en is een school voor speciaal onderwijs voor kinderen van Bándabou. De school is onderverdeeld in een klas zmlk (zeer moeilijk lerende kinderen), 4 klassen mlk (moeilijk lerende kinderen) en 2 klassen lom (leer- en opvoedingsmoeilijkheden). De school telt zeven leraren en drie onderwijsassistenten. Op dit moment bezoeken 105 kinderen de school. Kinderen die moeilijk kunnen leren, voelen zich vaak minder dan andere kinderen. Ook worden de kinderen vaak moeilijk geaccepteerd door hun omgeving, aldus Haynes. Ouders denken vaak dat hun kinderen niet veel kunnen en verliezen soms de moed. De zmlk-groep stroomt op zestienjarige leeftijd door naar het vso (voortgezet speciaal onderwijs), de mlk-stroomt gaat op dertienjarige leeftijd naar het ago (arbeidsgericht onderwijs). De lom-kinderen maken net als leerlingen in het regulier onderwijs de EFO-toets, maar weinigen scoren voldoende om te worden toegelaten tot een vsbo-school, al gaan er heel soms ook lom-kinderen naar de havo. De meesten gaan naar het ago. Vorig jaar is er slechts 1 kind naar het vsbo doorgestroomd, aldus Haynes

Middelen

De financiële middelen voor de Alablanka School komen van het Rooms-Katholiek Schoolbestuur (RKCS). Dit is net genoeg voor de basisbehoeften, zoals elektriciteit, telefoonkosten en salarissen. In de begroting wordt per onderdeel aangegeven waarvoor het geld gebruikt moet worden. Als er

geld overblijft van bijvoorbeeld stroom, kan dit apart gezet worden om bijvoorbeeld onderhoud te doen aan het gebouw. De directrice maakt een prioriteitlijst, zodat op het moment dat er geld overblijft, dit gebruikt kan worden voor waar het het meest nodig is.

Er is geen geld voor extra dingen voor de kinderen, aldus Haynes. De oudercommissie organiseert daarom fundraising. De opbrengsten worden gebruikt waar nodig, voor zowel onderhoud als leuke activiteiten voor de kinderen. Haynes: "In de maanden augustus en september is het erg warm en de kinderen drinken meer water dan normaal. Ik heb fondsen gevraagd om flessen water te krijgen voor de kinderen. Ook is er via fondsen geld binnengekomen voor ventilatoren voor de klassen. Deze worden binnenkort geïnstalleerd." Verder hebben de kinderen ook laptops nodig, omdat alles nu met de computer gebeurt. En voor de ontwikkeling is dit ook geschikt om sommige lessen meer visueel te maken, geeft Haynes aan.

De subsidie is niet genoeg om met de kinderen uitjes te maken. Het kost veel om een bus te huren. "Kinderen hebben deze uitjes nodig, omdat het bijdraagt aan hun ontwikkeling", aldus Haynes.

Onderhoud van de school kost heel veel en de school heeft geen geld om vooral het gebouw te onderhouden. Een probleem is bijvoorbeeld het zout dat alle ijzeren hekken laat roesten. Verder heeft de school ook andere ramen nodig die meer open gaan, zodat er meer ventilatie kan komen in de klassen. Haynes: "De ramen die er nu zijn, gaan half open en zijn van glas. Dit kan ook gevaarlijk zijn voor de kinderen."

Zorgteam
De school heeft ook een zorgteam dat bestaat uit iemand voor opvoedingsondersteuning, een schoolmaatschappelijk werker, een coördinator, het onderhoofd en de directeur. Door dit zorgteam worden kin-

deren besproken en plannen van aanpak gemaakt om hen beter te kunnen ondersteunen. Vaak hebben de ouders ook hulp nodig om te accepteren dat ze een kind hebben dat anders is. Ook moeten ze leren hoe ze hun kinderen kunnen helpen, aldus Haynes.

Instellingen zoals 'Yuda Bo Yu' en 'Skuchami' worden ingeschakeld als het nodig is om meer hulp te bieden aan het kind. De aanvraag gaat wel snel, maar een afspraak krijgen duurt lang omdat deze instanties een lange wachtlijst hebben, aldus Haynes.

Lom-kinderen komen binnen en hebben vaak een achterstand van twee tot drie jaar. En dit moet ingehaald worden voordat ze meedoen met de EFO-toets. Dit is eigenlijk niet haalbaar voor de leerkrachten. Haynes: "De school heeft ook behoefte aan een docent voor het praktische gedeelte. Op dit moment is er geen geld om een docent apart aan te nemen om bijvoorbeeld een moestuin aan te leggen en te bewerken." Dit zou heel leuk zijn voor de kinderen en zeer leerzaam. Een vrijwilliger zou een mogelijkheid kunnen zijn om dit aan te pakken. Maar bij een vrijwilliger bestaat de kans dat hij of zij niet altijd komt opdagen, stelt Haynes.

Naschoolse opvang

De directrice is bezig met de naschoolse opvang. Daarvoor zijn fondsen uit Nederland gekomen. Kortgeleden zijn de tafels voor dit project aangekomen. Ook hebben ze verschillende andere materialen gekregen vanuit Nederland.

Al blijft er nog veel te wensen over en blijft ze bij verschillende instanties steun vragen, Gisela Haynes is dankbaar voor wat de Alablanka School allemaal heeft gekregen. Ook heeft de school een groep goede leerkrachten waaronder veel samenhorigheid heerst. Alle docenten proberen creatief om te gaan met knelpunten en maken er het beste van om ook deze speciale kinderen een basis mee te geven.

Bewoners Emmastad met actie tegen criminaliteit



WILLEMSTAD — De bewoners van Emmastad hebben het heft in eigen handen genomen en besloten met een buurtpreventieproject te starten, om hun wijk te beschermen tegen de stijgende criminele activiteiten daar. Vooral bij voertuigen wordt in die wijk en omgeving regelmatig ingebroken. De bewoners maken voorsnog gebruik van de digitale communicatieapplicatie WhatsApp. In verband hiermee zijn er ook diverse veiligheidsborden geplaatst, met een waarschuwing voor de criminelen dat ze in de gaten worden gehouden. Doel van dit project is dus het vergroten van het toezicht, waardoor de sociale controle toeneemt en bijdraagt aan de veiligheid van de buurtbewoners.



Rayan Frans wil advocaat uit Nederland

KRALENDIJK — Drie rechters zaten gisteren klaar voor de behandeling van het hoger beroep in de zaak Country Garden. Door ziekte en afwezigheid van advocaten van twee van de drie verdachten, moest de zaak worden aangehouden tot 1 februari volgend jaar.

Country Garden handelt om de gewelddadige dood van Thirsten Scholts en Frances Lourens, eind januari 2014. Advocaat Ernst Wesselius had wegens ziekte om aanhouding van de behandeling van het hoger beroep gevraagd. Wesselius vertegenwoordigt Carlos Wanga. Die werd door het Gerecht in Eerste Aanleg veroordeeld tot 24 jaar wegens doodslag. Omdat zijn zaak nauw verweven is met die van medepleger Gerson Cueto Pacheco, vroeg ook diens advocaat om aanhouding. Beide aanhoudingsverzoeken werden toegewezen.

In de rechtszaal ging het gisteren vooral over de vraag: wie wordt de nieuwe advocaat van Rayan Frans? De

28-jarige Frans werd in juli veroordeeld tot een gevangenisstraf van zestien jaar. De rechter achtte toen opzettelijk uitlokken van de moord op Scholts bewezen. Van betrokkenheid bij de dood van Francis Lourens werd hij vrijgesproken.

Hij was zonder advocaat naar de zitting gekomen, en dat zorgde voor flink wat oponthoud. Want Frans, die door het Openbaar Ministerie werd beschouwd als hoofdverdachte in de zaak, had veel woorden nodig om uit te leggen waarom hij geen raadsman had. “Ik zit gedetineerd in Nederland, dus wil ik ook een advocaat in Nederland.” Het hof had eerder een advocate uit

Curaçao voorgesteld, maar Frans wees die af, uit vrees dat zijn zaak dan ‘geen eerlijke behandeling’ zou krijgen. Frans kan een Nederlandse advocaat krijgen, die zou dan ‘toegevoegd’ moeten worden door de commissie strafzaken BES, zo legde de procureur-generaal uit. Een verzoek daarvoor van een Nederlandse advocaat is nog niet ontvangen.

Frans werd tijdens de inhoudelijke behandeling van zijn zaak voor het Gerecht in Eerste Aanleg bijgestaan door Roy Gonet. Ook toen al moest zijn zaak worden aangehouden omdat de raadsman en zijn cliënt, naar eigen zeggen, door de afstand onvoldoende gelegenheid hadden om de zaak goed voor te bereiden. Rayan Frans, die voor de behandeling van het hoger beroep uit Nederland was gevloden, en tijdelijk gedetineerd zit in de Justitiële

Inrichting Caribisch Nederland, is sinds donderdag in hongerstaking. Ook dat vertelde hij gisteren in de rechtszaal omstandig, tijdens een van de korte schorsingen. “Ik voel me niet veilig. Ik kom m’n cel niet uit.” Hij wil niet eten uit angst dat er misschien door anderen in gespuugd is, of dat er iets anders in gestopt is. Ook wil hij niet luchten. Hoewel Frans in eerste instantie hoofdofficier Henry Hambeukers aansprak, die als toevoerder een kijkje kwam nemen, was hij voor alle aanwezigen luid en duidelijk te volgen. Tijdens een eerdere schorsing, toen Frans tegen de tolk door raasde over de ‘advocatenkwestie’, sprak de procureur-generaal hem al streng toe: “Het is hier geen persconferentie.” Ook de behandeling van het hoger beroep van Frans is aangehouden tot 1 februari 2016.

Nieuw huis voor familie Balentien



Foto: OLB

Het gezin Balentien samen met gedeputeerde Benito Dirksz vor hun nieuwe woning.

KRALENDIJK — De familie Balentien heeft sinds vrijdag een nieuwe woning. Het gezin, vader, moeder en drie kinderen, raakte in mei dakloos nadat een brand hun woning aan de Kaya Karpitan in Antriol op Bonaire volledig verwoestte.

Na de brand volgden spontane hulpacties van de bevolking: er werd kleding ingezameld en gespeeld voor de kinderen. De overheid zegde toe voor nieu-

we huisvesting te zullen zorgen. Afgelopen vrijdag overhandigde gedeputeerde Benito Dirksz van sociale zaken de huissleutel voor een woning aan de Kaya

Bamba. Het huis werd gerenoveerd door deelnemers aan het Job Program Bouw, onderdeel van het plan Integrale Wijkaanpak. Het bouwbedrijf Konstuprofe was belast met de renovatie. Valerio Balentien krijgt binnenkort via Job Program Landbouw een baan aangeboden zodat hij zijn gezin kan onderhouden.

Marineschip Pelikaan geëerd met duiklocatie



Foto: NTR/Hilbert Haas

Jan Beaujon en Pelikaan-commandant Charlie Dekker ontkurken de champagne.

PHILIPSBURG — De bemanning van het marine transportschip Zr. Ms. Pelikaan dronk een glas champagne gisteren met vertegenwoordigers van de Natuurstichting van St. Maarten op de wateren van het ‘Man of War Shoal Marine Park’. De Pelikaan is de stichting behulpzaam geweest bij het plaatsen van tien 3000-kilo zware ankerblokken in dit beschermde gebied.

De ankerblokken zijn bedoeld om schade aan koraalriffen in het maritieme natuurgebied te voorkomen, zo meldt *Caribisch Netwerk*.

Pelikaan Rock

Om de Pelikaan-bemanning te danken, heeft de Natuur-

stichting een van de ankerplaatsen naar het schip vernoemd. Deze duiklocatie staat nu te boek als Pelikaan Rock.

Commandant Charlie Dekker vertelt dat de Pelikaan vorig jaar ook Saba behulpzaam is geweest met het

afzinken van twaalf ankerblokken. Afgelopen zondag plaatste de bemanning nog eens vijf ankerblokken op de Saba Bank. Drie hiervan zijn bedoeld voor het ankeren van schepen, de twee andere zijn uitgerust met opnameapparatuur voor het monitoren van walvissen gedurende het paarseizoen dat in december begint.

“We zijn zeer vereerd dat we nu vereeuwigd zijn met het onderwaterleven in de Cariben”, zegt Dekker. Samen met Natuurstichting-voorzitter Jan Beaujon ontkurk-

te de commandant op locatie een paar flessen champagne.

Kleine domper

Een kleine domper op het feest was dat de boeien die aan de ankerblokken waren bevestigd, de dag ervoor zijn gestolen. Duikers van de Natuurstichting moeten nu aan het werk om nieuwe boeien te bevestigen.

Volgens de Natuurstichting genereert het maritieme natuurgebied jaarlijks 60 miljoen dollar in goederen en diensten gerelateerd aan het duiktoerisme.

Nansi Museum opent deze week

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Theater De Vaillant in de Haagse Schilderswijk opent aanstaande woensdag het Nansi Wereldspin Museum. Zo meldt de website van het theater. Vanaf twaalf uur ‘s middags is het museum, gevestigd in het theatergebouw, open voor bezoek. Er zullen optredens zijn en zelfs een bezoek van Kompa Nanzi. De donaties naar aanleiding van de rellen begin juli in de Schilderswijk die behoorlijke schade hadden toegebracht aan het theater, werden gebruikt voor de opstart van het Nansi Wereldspin Museum.

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

583-8383

Bedrijfsleven St. Martin wil compensatie zeewierschade

MARIGOT — Een delegatie van de Kamer van Koophandel van St. Martin vliegt eind deze week naar Parijs met het verzoek aan de Franse regering om compensatie voor bedrijven die aan het strand liggen en schade hebben geleden als gevolg van Sargassum zeewier.

De delegatie neemt zo veel mogelijk bewijsmateriaal mee over het economische effect van dit verschijnsel, dat men heeft verzameld via vragenlijsten die onder de betrokken bedrijven werden uitgedeeld. Het gaat voornamelijk om watersportbedrijven en restaurants. Ondanks de oprichting van een groene brigade van twintig personen die op 1 oktober begonnen zijn om de stranden te ontfoenen van het wier, geeft de enorme invasie van wier de bedrijven weinig hoop dat het toeristisch seizoen zake-

lijkelijk gezien nog te redden is. De bedrijven stelden dat ze het aantal werknemers gemiddeld met een kwart hebben verlaagd, dat de verkopen met 30 procent waren afgenomen (in verband met de afname van klanten), en een toename van de uitgaven in verband met strand-schoonmaak, gemiddeld 3000 euro per maand per bedrijf (meer dan de helft van de bedrijven was getroffen). Ze zien gasten vertrekken naar de stranden aan de Nederlandse kant en zijn bovendien bezorgd over de effecten van de berichtgeving over het zeewier in de

media.

De overheid bekijkt nu de mogelijkheid om een machine te kopen, gefinancierd uit publieke en private middelen, die het strand schoonmaakt en tevens zeewier uit het water haalt. Daarnaast wil men kijken naar de onkosten van de bedrijven en bezien of de belastingen en sociale lasten op de loonlijst verminderd kunnen worden. De autoriteiten verzekeren de ondernemers dat het Sargassum-fenomeen op St. Maarten geen gevaar voor de volksgezondheid inhoudt, op grond van de gegevens van de regionale gezondheidsdienst (ARS) die dagelijks het niveau van waterstofsulfide in het opgedroogde zeewier meet. Het niveau is nog steeds normaal en er is geen aanleiding voor bezorgdheid.

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@sctamct.aw website: <http://www.favi.org>

Reünie oud-studenten UoC



WILLEMSTAD — Oud-studenten van de University of Curaçao Dr. Moises da Costa Gomez zijn afgelopen vrijdag bijeengekomen voor een reünie. Afgestudeerden van verschillende generaties konden zodoende bijpraten en herinneringen ophalen. Ook werd een nieuw project gelanceerd om een alumnivereniging in het leven te roepen.

“Een dergelijk netwerk zal voordelen geven voor wat

betreft de doorstroming van afgestudeerden naar

het werkveld.

Daarnaast is een alumnivereniging tevens een platform om de alumni te betrekken bij de verschillende strategische onderwijsontwikkelingen binnen de UoC”, zo schrijft de universiteit in een persbericht.

Iets meer inschrijvingen universiteiten

DEN HAAG — Het totaal aantal inschrijvingen aan universitaire opleidingen is dit jaar met ongeveer anderhalf procent gestegen tot circa 257.000 studenten. Dat blijkt uit voorlopige cijfers van de Nederlandse universiteiten.

Vooral de sectoren techniek en natuur zijn populair, met respectievelijk 11 en 9 procent meer inschrijvingen. Ook breder samengestelde opleidingen zoals Liberal Arts & Sciences (plus 10 procent) doen het goed. Taal & cultuur (min 6 procent), gezondheid (min 5 procent) en gedrag & maatschappij (eveneens min 5 procent) zijn dit jaar minder in trek. Het ministerie van Onderwijs maakt elk jaar voor de begroting een inschatting

van het aantal inschrijvngen. Voor dit jaar gaat de overheid uit van een daling van 2,3 procent. Deze te lage inschatting kan volgens de Vereniging van Nederlandse Universiteiten (VSNU) voor financiële problemen zorgen bij universiteiten. “Wanneer er sprake is van structurele groei terwijl het ministerie uitgaat van een daling, kan dat op termijn tot financieringsproblemen leiden.” Uit de voorlopige cijfers blijkt ook dat de instroom

van eerstejaarsstudenten in universitaire opleidingen ten opzichte van vorig jaar nagenoeg gelijk is gebleven. De groep eerstejaars bestaat uit iets minder vwo'ers en iets meer internationale studenten ten opzichte van 2014, aldus VSNU. Komend voorjaar worden definitieve cijfers gepubliceerd. Eind vorige maand werd al bekend dat de inschrijvingen voor hbo-studies met ruim 6 procent zijn gedaald vergeleken met vorig jaar. In totaal hebben zich ruim 92.000 studenten aangemeld. Studenten kiezen al een aantal jaren vaker voor een universitaire opleiding in plaats van een hbo-studie.

370 doden sinds begin acties Russen in Syrië

DAMASCUS — Door Russische luchtacties in de Syrische provincie Latakia zijn de afgelopen drie weken circa 370 mensen gedood. Een derde van de slachtoffers was burger.

Dat heeft het Syrische Observatorium voor de Mensenrechten vandaag gemeld. Eerder op de dag meldde de mensenrechtenbeweging dat de afgelopen dagen door Russische luchtacties in de Syrische provincie Latakia circa 45 mensen waren gedood. Onder de slachtoffers van de afgelopen dagen is een hoge rebellenleider van het Vrije Syrische Leger (FSA). Die

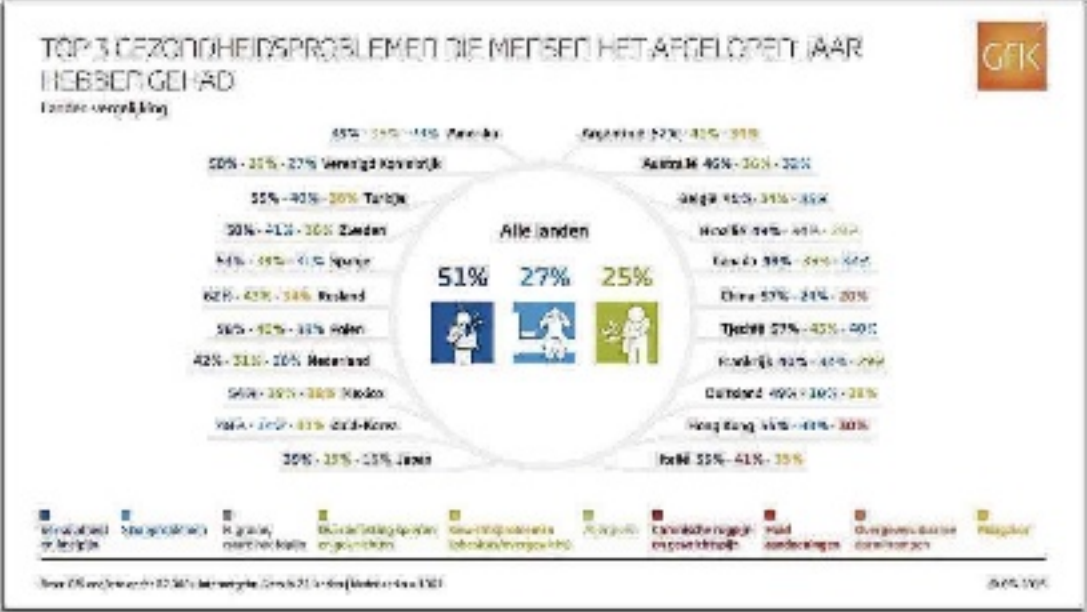
groepering wordt gesteund door westerse landen. Het FSA bevestigde dat hun commandant, Basil Zamo, is omgekomen. Zamo was voor de opstand tegen president Bashar al-Assad kapitein in het Syrische leger. Het FSA en andere gematigde rebellengroepen in Syrië hebben buitenlandse steun gekregen van de Verenigde Staten en hun bondgenoten. De opstandelingen ontvin-

gen onder meer anti-tankwapens. Ook heeft de Amerikaanse inlichtingendienst CIA enkele militaire trainingen voor opstandelingen verzorgd. Latakia ligt in het westen van Syrië en wordt door rebellen gecontroleerd. Met steun van Iran en de sjiiitische beweging Hezbollah is het Syrische leger een offensief begonnen tegen opstandelingen in het westen en noordwesten van het land. Rusland begon eind september met de luchtaanvallen in Syrië om bondgenoot Assad te steunen.

GfK: Bijna 1 op de 3 Nederlanders heeft slaapproblemen

HILVERSUM — Bijna 1 op de drie Nederlanders (28 procent) geeft aan het afgelopen jaar slaapproblemen te hebben gehad. Hiermee staan slaapproblemen op de derde plaats van genoemde gezondheidsproblemen. Bijna het dubbele aantal vrouwen (36 procent) als mannen (19 procent) geeft aan het afgelopen jaar problemen te hebben gehad met slapeloosheid, slaapproblemen of slaapstoornissen.

De meest voorkomende gezondheidsproblemen in Nederland zijn verkoudheid en keelpijn. 42 procent van de Nederlanders geeft aan hier het afgelopen jaar last van te hebben gehad. De nummer twee klacht is overbelasting van spieren en gewrichten (31 procent). Dit blijkt uit GfK onderzoek uitgevoerd onder 27.000 mensen in 22 landen, waaronder ook Nederland. In dit onderzoek is respondenten gevraagd welke gezondheidsproblemen ze de afgelopen twaalf maanden hebben ervaren. Ongeveer een op de vijf Nederlanders geeft aan chronische rugpijn



Euro

In het rood

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen stonden vanochtend in het rood. De grondstofbedrijven bleven onder druk staan door de aanhoudende zorgen over de Chinese economie. Een winstwaarschuwing van de Amerikaanse technologie-reus IBM zorgde ook voor terughoudendheid onder beleggers.

“Er staan toch weer wat verliezen op de koersborden ondanks een aardig begin van de handel. De koersdruk in de grondstofsector, die maandag al opspeelde, zet door en de zwakke cijfers van IBM helpen ook niet mee. De omzetten op de beurzen zijn echter laag en er is geen aanleiding om veel verder weg te zakken”, aldus beleggings-specialist Tycho Schaaf van online broker Lynx. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,7 procent lager op 446,26 punten. De Mid-Kap bleef onveranderd op 669,44 punten. De beurzen in Parijs, Londen en Frankfurt zakten tot 0,9 procent.

De euro noteerde op 2,023 gulden, tegen 2,014 gulden bij het Europese slot van gisteren. De prijs van een vat Amerikaanse olie bleef onveranderd op 45,90 dollar. Brentolie werd 0,7 procent goedkoper en kostte 48,27 dollar per vat.

Tokio

Kleine winst

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag met een kleine winst geëindigd, dankzij koerswinsten in de financiële sector en onder de telecombédrijven. Beleggers bleven wel terughoudend na de gemengde economische cijfers uit China, die een dag eerder bekend werden gemaakt.

Ook stonden de oliegerelateerde bedrijven onder druk door de dalende olieprijsen. De Nikkei sloot 0,4 procent hoger op 18.207,15 punten.

In de telecomsector klom KDDI bijna 5 procent na een adviesverhoging door Deutsche Bank. Branchegenoten als Softbank en NTT DoCoMo deden eveneens goede zaken en gingen 1,5 procent en 3,6 procent vooruit.

De andere belangrijke aandelenmarkten in het Verre Oosten lieten een gemengd beeld zien. In Hongkong daalde de Hang Seng-index 0,6 procent en in China noteerde de Shanghai Composite tussentijds 0,3 procent in de plus. De Kospi in Seoul steeg 0,5 procent en de All Ordinaries in Sydney eindigde 0,7 procent lager.

Wall Street

Verlies

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York openen vandaag met verlies. De winstwaarschuwing van techgigant IBM, gisteren na het slot op Wall Street, en tegenvallende berichten van defensieconcern Lockheed Martin en motorfabrikant Harley Davidson zetten het beleggersentiment onder druk.

Kort na de openingsbel stond de Dow-Jonesindex 0,3 procent lager op 17.182 punten. De S&P 500 daalde 0,1 procent tot 2031 punten en de Nasdaq leverde 0,1 procent in tot 4900 punten. De omzet van IBM (min 4,6 procent) daalde voor het veertiende kwartaal op rij. Het bedrijf kampt met een teruglopende vraag naar zijn oudere producten en diensten, terwijl fors wordt geïnvesteerd in onder meer clouddtechnologie. Dat resulteerde in een lagere winstgevendheid. Harley Davidson (min 9,3 procent) kampt met tegenvallende verkopen en trekt daarom circa 70 miljoen dollar extra uit voor reclamespotjes en voor de ontwikkeling van nieuwe producten. De winst in het derde kwartaal bleef achter bij de gemiddelde verwachting in de markt, evenals de prognose voor het aantal motoren dat dit jaar wordt afgeleverd.

Vluchtelingenstroom gunstig voor bouwsector

AMSTERDAM — De toestroom van vluchtelingen in Nederland is goed voor de bouwsector. Omdat er de komende vijf jaar waarschijnlijk 50.000 extra woningen moeten komen, zal er een impuls zijn op de bouwproductie van 5 miljard euro. Dat zorgt de komende jaren voor duizenden extra banen in de sector, meldt het Economisch Instituut voor de Bouw (EIB). Het instituut baseert zich op recente cijfers van de Migratie- en Naturalisatiedienst (IND).

Het EIB bouwt wel de nodige onzekerheden in bij de voorspelling. Zo is de verwachting dat de toestroom weliswaar nog een tijd aan-

houdt, maar ook in rustiger vaarwater terechtkomt. Dat maakt de vraag naar woningen lastig te voorspellen. Een andere onzekerheid is

de vraag in welk tempo de bouwproductie in gang gezet kan worden. Ook hangt de vraag naar extra woningen af van het aantal asielzoekers dat uiteindelijk in Nederland mag blijven en uit hoeveel personen een huishouden bestaat.

Op zijn vroegst zullen de effecten volgend jaar doorwerken in de woningbouw. In 2016 voorziet het EIB een impuls van 1,3 miljard euro, wat goed is voor 7000 extra

voltijdbanen. Een jaar later zal dit 1,7 miljard euro zijn, waarmee 9000 extra paar handen nodig zijn. Hierna loopt de behoefte weer langzaam terug.

Het EIB berekende de behoefte aan extra woningen op basis van historische verbanden. Naar verwachting zullen er dit jaar 20.000 huishoudens bijkomen. Dat lag tot vorig jaar op circa 5000 huishoudens per jaar.

Eerste lustrum Frainmar Agencies



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Frainmar Agencies bestaat vijf jaar en dat werd gevierd met een feestelijk samenzijn op de zaak. Op de foto in het midden eigenaresse Marlene Lopez-Romero te midden van gasten en personeel.

Consumenten besteden opnieuw meer

DEN HAAG — Consumenten hebben in augustus 1,4 procent meer uitgegeven dan in dezelfde maand een jaar geleden, meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. Ze gaven vooral meer uit aan voedings- en genotmiddelen.

Met 2,9 procent stegen de uitgaven aan voedings- en genotmiddelen het sterkst. Consumenten kochten voornamelijk meer (fris)drank en ijs. Het was in augustus dan ook warmer dan in dezelfde maand vorig jaar.

Aan overige goederen zoals motorbrandstoffen gaven consumenten 2,2 procent meer uit en aan duurzame goederen zoals kleding en huishoudelijke artikelen 0,2 procent meer. De stijging op jaarbasis is aanzienlijk kleiner dan in de afgelopen maanden. Vorige week meldde CBS al dat de omzet van winkels in huis-

houdelijke artikelen, bovendien, consumentenelektronica en woninginrichting in augustus is gekrompen. Wel gaven consumenten meer uit aan auto's.

Er werd vorige maand verder 1,1 procent meer besteed aan diensten als woninghuur, reizen met bus of trein, bezoek aan restaurant of kapper en verzekeringen. Uitgaven aan diensten maken ruim de helft van de totale binnenlandse consumptieve bestedingen uit, merkte het statistiekbureau op.

De consumptiecijfers zijn gecorrigeerd voor prijsveranderingen en veranderingen in de samenstelling van de koopdaden. Volgens de zogenoemde CBS Consumentieradar zijn de omstandigheden voor de consumptie in oktober per saldo minder gunstig dan in augustus en september. Dat komt onder meer over een negatiever oordeel over de toekomstige werkgelegenheid.

Canada laat weer Europees rundvlees toe

BRUSSEL — De Canadese regering staat de import van rundvlees uit Europa weer toe. Volgens de EU-commissie die onder meer belast is met voedselveiligheid is het voor negentien EU-landen, waaronder Nederland, weer toegestaan vlees naar Canada te exporteren.

Brussel spreekt in een verklaring vandaag van een ‘belangrijke ontwikkeling’ en een ‘welkome stimulans’ voor producenten en exporteurs van rundvlees. De Canadese ban op Europees rundvlees was al sinds 1996 van kracht en was ingesteld in verband met de gekkekoelienziekte. Het is overigens nog maar de vraag in hoeverre de

Nederlandse rundvleessector geholpen is met het openstellen van de grenzen. Volgens brancheorganisatie COV importeert Nederland nog altijd meer rundvlees dan dat het uitvoert. In kalfsvlees is Nederland wel een grotere speler op de markt. “Helaas is de EU vergeten om de handel daarin in de bepalingen op te nemen”, aldus een woordvoerder van COV.

Canada geldt volgens hem als opmaat voor de Amerikaanse markt en zou goed zijn voor tientallen miljoenen euro's. “Dan is het uitermate teleurstellend dat kalfsvlees in deze overeenkomst niet is meegenomen. Daarmee is deze overeenkomst toch wel een schijnoverwinning.”

voor de toekomst. Het bedrijf handhaafde de prognoses voor 2015, waartoe onder meer een omzet van circa 1 miljard euro behoort. Over de eerste drie kwartalen is het orderboek aangezwollen tot meer dan 250 miljoen euro. Bestuursvoorzitter Harold Goddijn wees op de 130 miljoen euro over heel 2013 en de 220 miljoen euro vorig jaar. “Het is een sterke ontwikkeling.”

De markt voor losse navigatiekastjes (PND's) slonk opnieuw, met 8 procent in Europa en met 20 procent in de VS. TomTom wist desondanks zijn marktaandeel in beide regio's te vergroten. Het bedrijf ontwikkelt bij zijn consumentenactiviteiten steeds meer producten om de krimp in de PND-markt op te vangen. Volgens Goddijn zal het echter nog lang duren voordat de sporthorloges en 'Bandit'-actiecamera een betekenisvolle bijdrage gaan leveren aan de omzet.

‘Miljardenfoutje’ bij Deutsche Bank

FRANKFURT — Deutsche Bank heeft in juni per ongeluk 6 miljard dollar overgemaakt naar een Amerikaans investeringsfonds. Een junior medewerker van het valutatteam van de bank voerde de transactie uit terwijl zijn baas op vakantie was, aldus ingewijden.

Ze spreken van een zogeheten ‘fat finger’-incident, waarbij bijvoorbeeld per ongeluk een cijfer te veel wordt ingetikt. De medewerker zou in dit geval het brutobedrag

in plaats van het nettobedrag hebben ingevuld.

Volgens kenners roept het ongeluk vragen op over de controlesystemen bij Deutsche Bank, waar bijvoorbeeld elke transactie door ‘twee paar ogen’ gezien moet worden. Ze wezen er wel op dat dit soort fouten relatief vaak voorkomt. Maar de miljardenomvang van deze was opvallend en uitzonderlijk.

De fout werd direct gemeld bij toezichthouders in Europa en de Verenigde Staten en een dag later teruggedraaid. Deutsche Bank wilde geen commentaar geven.

Wereldbank verwacht verdere daling olieprijs

WASHINGTON — De Wereldbank verlaagde vandaag zijn verwachting voor de gemiddelde prijs van een vat ruwe olie dit jaar naar 52 dollar. In juli ging de geldschiet nog uit van 57 dollar. De bijstelling is het gevolg van een afkoelende wereld-economie, de grote mondiale olievoorraden en de verwachting van een flink aanbod vanuit Iran zodra de sancties tegen dat land zijn opgeheven.

De index van energieprijzen van de Wereldbank daalde in het derde kwartaal met 17 procent ten opzichte van het tweede kwartaal. Over heel 2015 zullen de energieprijzen naar verwachting gemiddeld 43 procent lager uitvallen dan vorig jaar. Exclusief energie waren grondstoffen 5 procent goedkoper dan in het tweede kwartaal. Hier wordt een afname van 14 procent voorzien over het hele jaar.

Iran kan binnen enkele maanden zijn productie met 500.000 tot 700.000 vaten

per dag opkrikken, waarmee het niveau van 3,6 miljoen vaten per dag van voor de sancties binnen bereik komt. De afgelopen maanden voelden olieconcerns en toeleveranciers aan de olie- en gasindustrie de pijn van de scherpe daling van de olieprijs. Shell was een van de eerste in de sector die het mes in zijn investeringsbudget zette. Bovendien zag het concern af van zijn boorplannen rond Alaska, onder meer omdat de kosten voor het zoeken naar en winnen van olie bij het huidige prijspeil onrendabel zijn.

De Wereldbank rekent ook op een verdere daling van diverse metaalprijsen. In het derde kwartaal werden metalen, waaronder zink en koper, 12 procent goedkoper, vooral door een afnemende vraag vanuit China. Over heel 2015 valt het prijspeil naar verwachting 16 procent lager uit dan in 2014. Ook edelmetalen daalden in prijs, vooral omdat er minder belangstelling was van beleggers in bijvoorbeeld goud.

Minder betalingsachterstanden op hypotheken

TIEL — Het aantal mensen dat in financiële problemen komt met de hypotheeklasten is voor het eerst in tien jaar tijd aan het afnemen.

Het gaat wel om een hele lichte daling: in april dit jaar telde het Bureau Krediet Registratie (BKR) nog 112.800 mensen met een betalingsachterstand op de hypotheek van meer dan vier maanden. Dat zijn er nu 112.681. De algemeen directeur van BKR, Peter van den Bosch, relateert de cijfers: “Wij durven

nog niet te juichen”, zegt hij. “Met een kleine daling op de betalingsachterstanden bij hypotheeken schiet de samenleving niets op als de achterstanden en uitstaande schulden bij de Belastingdienst en de studieschulden sterk toenemen.” Los van de betalingsachterstanden op leningen en hypotheeken die bij BKR worden geregistreerd, kampen in Nederland naar schatting ruim 2,3 miljoen huishoudens met minimaal één betalingsachterstand. Dit heeft onder meer te maken met de nog altijd hoge werkloosheid.

NEW YORK			AMSTERDAM		
	20-Oct			20-Oct	
DOW JONES	17233.21	0.02%	AEX	447.27	-0.45%
S&P 500 INDEX	2033.70	0.00%	ARCELORMITTAL	53.71	-2.89%
NASDAQ	4893.48	-0.28%	AEGON NV	5.34	-2.47%
AMAZON.COM INC	560.42	-2.22%	AHOLD NV	17.45	-0.65%
APPLE INC	113.80	-1.85%	AKZO NOBEL	60.03	-0.65%
BAIDU INC-SP ADR	153.40	-0.83%	ASML HOLDING NV	77.64	-0.89%
BERKSHIRE HATH-B	133.57	-0.04%	DSM (KONIN)	45.65	-1.09%
CITIGROUP INC	52.98	0.23%	HAL TRUST	164.00	0.31%
COCA-COLA CO	42.27	0.65%	HEINEKEN NV	78.93	-0.46%
WALT DISNEY CO	109.67	0.18%	ING GROEP NV	12.87	-1.00%
3D SYSTEMS CORP	12.35	2.32%	KPN (KONIN) NV	3.22	-0.78%
EBAY INC	24.51	-0.20%	KONINKLIJKE PHIL	328.54	-0.64%
FACEBOOK INC-A	97.72	-0.78%	RANDSTAD HOLDING	50.88	-0.22%
GENERAL ELECTRIC	28.91	-0.28%	RELX NV	15.11	-0.07%
ALPHABET INC-A	682.17	2.58%	ROYAL DUTCH SHA	24.21	-0.35%
HEWLETT-PACKARD	28.68	-1.04%	TOMTOM	9.39	-1.81%
HOME DEPOT INC	122.52	-0.48%	TOTAL SA	44.55	-0.92%
INTEL CORP	33.53	-0.18%	UNILEVER NV-CVA	40.04	-0.50%
JOHNSON&JOHNSON	97.50	-0.45%	W.P. STEWART HOL	328.54	-0.08%
LINKEDIN CORP-A	196.45	-0.49%	SCOTIABANK FUNDS	19-Oct	
MICROSOFT CORP	47.52	-0.21%	MONEY MARKET	13.0661	0.00%
PROCTER & GAMBLE	74.45	-0.50%	US DOLLAR BOND	2.8423	-0.05%
ROYAL DUTCH SH-A	54.91	-0.16%	GLOBAL GROWTH	2.4014	-0.14%
STARBUCKS CORP	60.79	-0.30%	US GROWTH	12.3293	-0.15%
TWITTER INC	31.05	0.45%	CANADIAN GROWTH	2.5809	-1.00%
WAL-MART STORES	58.78	-0.12%	FUNDS	19-Oct	
WHOLE FOODS MKT	33.43	-1.12%	BGF CONT EUR FLEX	22.91	-0.04%
EXCHANGE TRADED FND	20-Oct		BGF EMKT BOND	15.63	0.32%
ALERIAN MLP - AMLP	13.90	0.07%	BGF FIX INC GBL OP	13.19	0.08%
ISH GBL HY BD - GHYV	48.54	0.24%	BGF GBL ALLOCATION	49.66	-0.22%
ISH IOBOX HY BD - HYG	85.63	0.14%	BGF USD CORE BOND	16.92	0.00%
ISH SELECT DIV - DIVY	76.54	0.25%	BGF USD HI YIELD BND	27.88	-0.25%
ISH MSCI EMKT - EEM	35.38	0.00%	TEMPLETON GBL BND	22.83	-0.17%
ISH MSCI PAC - EPP	39.65	-0.43%	TEMPLETON ASIAN SM	40.37	-0.17%
ISH RUSSELL - INVV	120.76	0.05%	CURRENCIES	20-Oct	
ISH S&P 500 - SPY	114.52	-0.10%	YENUSD	119.8600	0.30%
ISH EUROPE - IEV	42.21	-0.17%	EURUSD	1.1352	0.22%
POWERSH-QQQ	108.45	0.00%	CANUSD	1.2960	-0.45%
POWERSHARES DB C	15.13	-0.07%	GBPUSD	1.5469	-0.03%
SPDR S&P INT DIV-DWX	36.94	0.57%	COMMODITIES	20-Oct	
SPDR S&P MID 400	261.84	0.05%	OIL WTI	45.89	0.00%
SPDR S&P 600 SMA	103.71	0.15%	GOLD	1176.09	-0.46%
VANGUARD REIT - VNQ	81.06	-0.09%	SILVER	15.8040	-0.24%
WSDMTR JAP H EQ-DXJ	51.70	-0.21%	WHEAT	486.2500	-0.10%

Source Bloomberg

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 3/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Man sloopt huis om groot aquarium te plaatsen

Een Engelse man heeft een groot deel van zijn huis gesloopt om een gigantisch aquarium te kunnen plaatsen. Hij dacht het klusje wel in een paar weken te kunnen klaren, maar was er volgens *Daily Mail* uiteindelijk een halfjaar zoet mee.

Martin Lakin uit Rochester stuurde zijn vrouw en kind een tijdje geleden naar Tenerife. In de tijd dat zij op vakantie waren, begon hij aan een verrassing. Hij haalde een paar muren in het appartement neer om een aquarium met een inhoud van 5000 liter te kunnen plaatsen.

Maar het ging minder gemakkelijk dan de vissenfanaat had gedacht. Een architect waarschuwde hem voor instortingsgevaar, waarna hij een paar stalen balken plaatste, voor extra stevigheid. Zijn vrouw Kay moest uiteindelijk vijf maanden bij haar moeder intrekken, terwijl de verbouwing bezig



Foto: Shutterstock

was. Toch was ze niet kwaad, al was ze soms bang dat hun huis niet meer bewoonbaar zou zijn en heeft ze ook wel eens last van de geur in huis.

Het aquarium is zo groot dat hun zoon James erin kon zwemmen – voor de vissen erin gingen. Lakin schat de totale kosten op meer dan

150.000 pond, oftewel ruim 415.000 gulden. Het onderhoud van het aquarium kost hem nog eens duizenden per jaar.

Brancarddragers maken blessure nog erger



Foto: Shutterstock

Slapstickachtige beelden van een Griekse voetbalwedstrijd van afgelopen weekende doen de ronde op internet. Daarop is te zien hoe een geblesseerde speler met een brancard van het veld wordt gedragen. Al-

leen gaat het hopeloos mis. Middenvelder Leonardo Koutris van Ergotelis raakte geblesseerd in de tweede helft van de wedstrijd tegen AE Larissa, zo is te lezen in *The Mirror*. Hij kon blijkbaar niet

meer lopen en moest van het veld worden gedragen. Hij werd eerst niet zo zachtzinnig op een brancard geduwd. Bij het wegdragen struikelde een van de brancarddragers vervolgens, zodat Koutris op de grond viel.

Bij een poging om de brancard weer op te tillen, ging het opnieuw mis. De brancarddrager viel voorover, tegen de speler aan. Uiteindelijk ging de brancard dan toch nog over de zijlijn, waarna hij hard op de grond werd gegooid. De verzorger van Koutris klaagde zich nog bij de onhandige drager, die onverschillig wegliep.

Noor ziet 'De Schreeuw' in plank

De Noren hebben iets met 'De Schreeuw', het wereldberoemde schilderij van hun landgenoot Edvard Munch. Afgelopen week kwam het doek weer eens in het nieuws. Deze keer omdat een inwoner van Seljord het schilderij zag in een plank die hij op maat had gezaagd voor zijn huis.

Erling Vindfjell was samen met zijn schoonzoon hout aan het zagen toen hij De

Schreeuw opeens terug zag in een plank. Vindfjell heeft de plank bewaard en koestert het als een kunstwerk, vertelt hij aan de krant *Verdens Gang*. Skriket i skogen heet de plank nu, en dat betekent De schreeuw in het bos.

De Noor heeft de plank overigens wel goed opgeborgen, want hij wil niet dat Skriken i skogen, net als de echte 'Schreeuw' gestolen wordt.

Kringloopwinkel krijgt dure designerkleding

Een kringloopwinkel in Aberdeen heeft van een onbekende weldoener designerkleding ter waarde van duizenden euro's gekregen. De kleren van ontwerpers als Vivienne Westwood en Peter Van Holland zijn nog in uitstekende staat, meldt *BBC News*.

"We zijn met stomheid geslagen door deze gulle gift", zegt

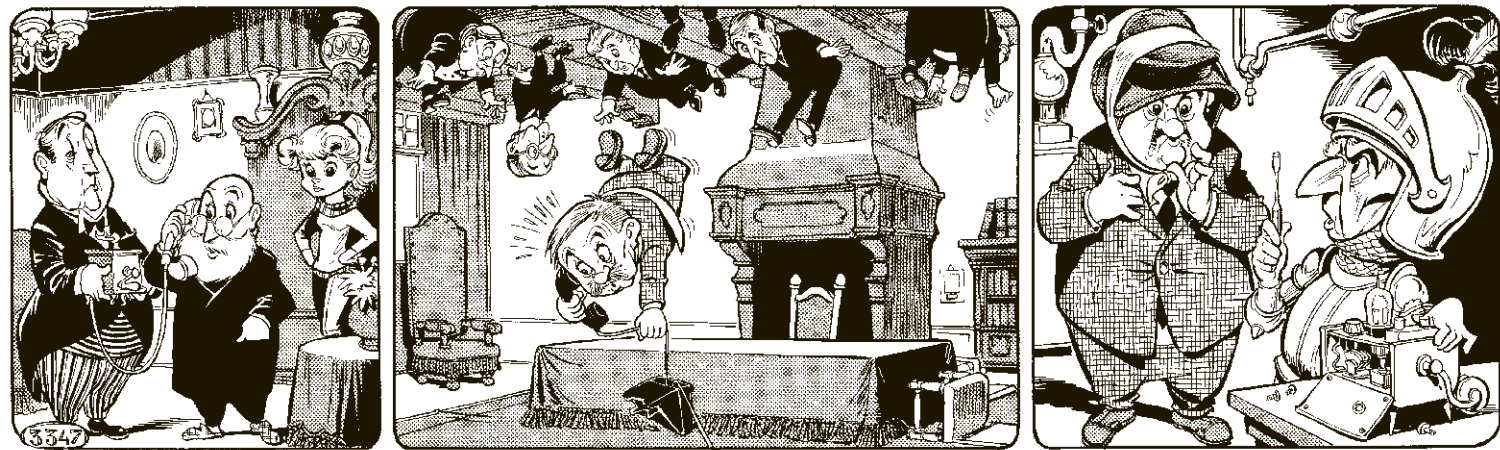
winkelchef Kylie Cooney van Shelter Scotland. "We kunnen degene die het heeft gedoneerd niet genoeg bedanken."

Het geld zal volgens haar goed van pas komen bij de hulp aan daklozen in Aberdeen en omstreken. De kleding wordt verkocht voor een fractie van de originele prijzen.

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina?
Een jubileum, diploma of benoeming te melden?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina
Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Koning Hollewijn en het gezichtsverlies

Door Marten Toonder



Om kwart voor twaalf trad de bediende Plichtpleger na een korte klop de troonkamer binnen. "Er is telefoon, majesteit," sprak hij. "Minister Dreutel vraagt u dringend te spreken." Hollewijn nam ongerust de hoorn aan.

"Wat is er?" vroeg hij. "Het moet wel erg gesteld zijn wanneer de minister de koning te spreken vraagt. Is het kabinet soms gevallen?" "Ja... eh... nee," zei de regeringsleider met benauwde stem. "Dat is te zeggen... het is omhoog gevallen — en de praktijk leert, dat dit even erg is. Het is gebrek aan zwaarte, sire!" "Zoiets vreesde ik al," zei de koning. "Dan moet u maar hierheen komen, zo is dat gesteld bij crises." "Ik weet het niet, majesteit," sprak Dreutel moeilijk. "De ministers zijn

stuurloos en het bewind hangt in de lucht! Kunt u misschien hier komen? Het is ongebruikelijk, maar ik kan geen richting bepalen en dus niet naar Koudewater gaan. De geleerde Kerndrayer heeft ons met zijn demonstratie de vaste grond onder de voeten ontnomen, ziet u? Nu hangen we maar wat rond!" Intussen stond professor Kerndrayer ingespannen aan zijn uitvinding werken. "Er is aan gepeuterd!" verklaarde hij al schroevend. "Het apparaat geeft nu een gespreide antimagnetische straling, in plaats van op één proefpersoon uit te werken!" "Tjonge!" mompelde de speurder zenuwachtig. "Ik heb het alleen even onderzocht op vingerafdrukken, en toen weer in elkaar gezet. paste, en ik dacht.. "

Mensen



Italiaanse kerk wil rijk worden door kraslot

Een kerkgemeente in Italië zit krap bij kas. Krasloten moeten daar verandering in brengen. Het kerkbestuur heeft de kerkgangers gevraagd de in Italië zeer goed verkochte loten te doneren. "We zitten in financiële nood", staat er op posters te lezen. "Misschien kunnen de krasloten uitkomst bieden. Laten we het met een glimlach proberen. Zonder dat gevers zich hoeven te schamen en zonder moraliserende praatjes van theologen." De actie van dominee Abramo wordt niet door iedereen gewaardeerd, blijkt uit een bericht in *Corriere Della Sera*. Hij is dan ook niet blij dat de Italiaanse media zich op zijn parochie hebben gestort. "We willen helemaal geen publiciteit. Dit is een initia-



Foto: Shutterstock

tief dat we voor onszelf willen houden", moppert hij. Intussen krijgt Abramo er van strenggelovigen flink van langs. "Hoe kan hij dit doen", vraagt politicus Vivi-

ana Beccalossi zich af. "Er zijn geestelijken die gokken verderfelijk vinden en dan komt hij met een actie waarvan hij de goklust van de gelovigen aanwakkeret."

'Schietkraam met staatssecretaris kan niet'



Foto: Shutterstock

Een ludieke attractie op de Gentse Dag tegen Armoede is de burgemeester van Gent in het verkeerde keelgat geschoten. Er was een schietkraam neergezet met als doelwit onder meer een foto van de Belgische staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Theo Francken. "Ik ben daarover vanmorgen

geïnformeerd en vind dat ontoelaatbaar", zegt burgemeester Danil Termont vandaag tegen persbureau *Belga*. "Ik keur dit ten stelligste af." Het stadsbestuur was een van de organisatoren van de Dag tegen Armoede. De schietkraam maakte deel uit van een spel rond 'overleven met een lege portemon-

nee'. "Laat de scherpschutter in u los", luidde de aankondiging van de attractie, 'in deze superdeluxe schietkraam waar we de oorlog verklaren aan de armoede'. Francken liet in een reactie weten dat hij zich juist altijd ingezet heeft tegen armoede en niet kan lachen om de schietkraam.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



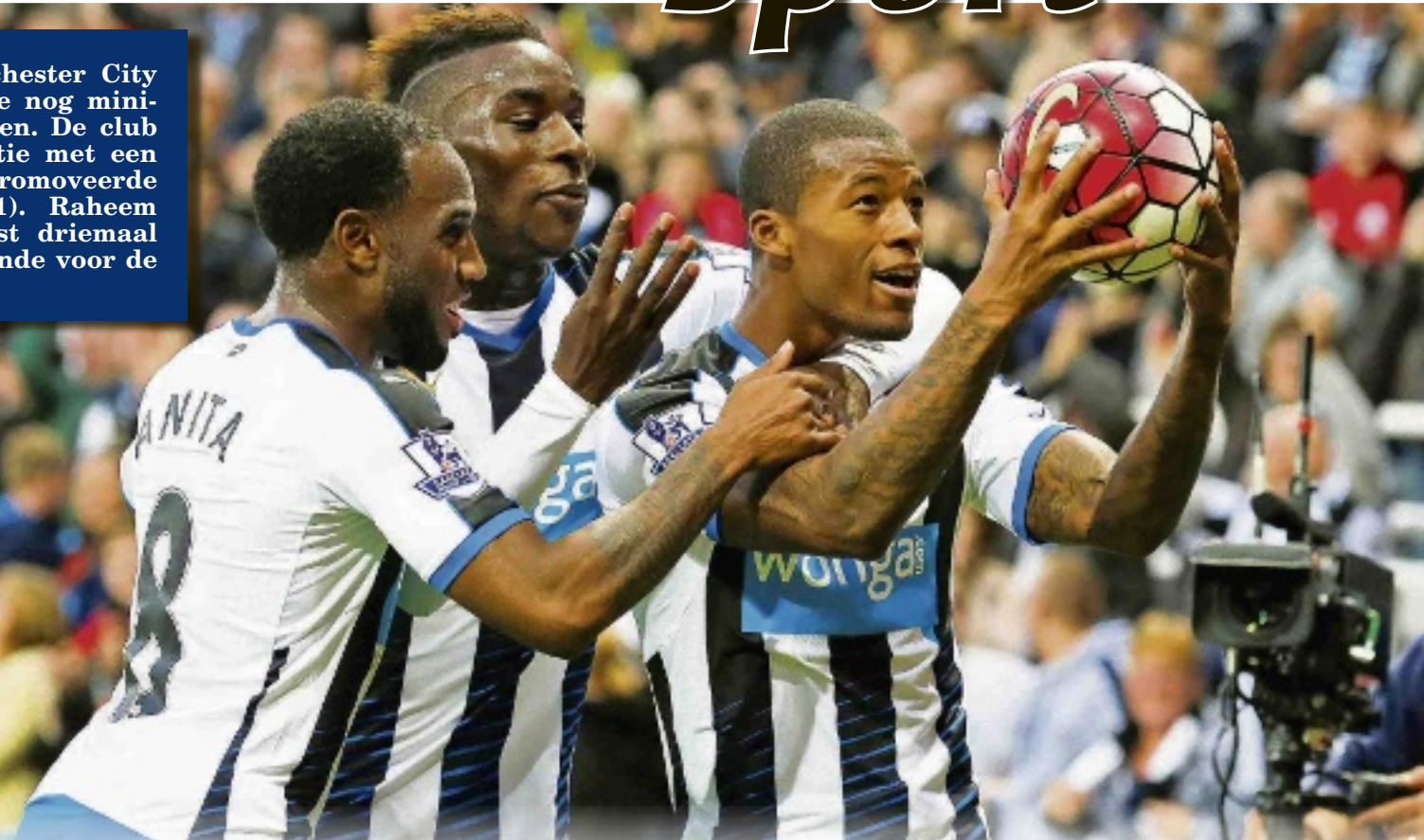
Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



MANCHESTER — Manchester City blijft de *Premier League* nog minimaal een week aanvoeren. De club handhaafde de koppositie met een ruime zege op het gepromoveerde AFC Bournemouth (5-1). Raheem Sterling trof maar liefst driemaal doel. Wilfried Bony tekende voor de overige twee treffers.

Manchester United won eveneens. Het elftal van trainer Louis van Gaal had zonder de gepasseerde Memphis Depay en Daley Blind verrassend weinig problemen met Everton (0-3). Morgan Schneiderlin en Ander Herrera bekroonden hun basisplaatsen met een doelpunt. Wayne Rooney tekende voor de eindstand. Zo begint United volgende week met een achterstand van slechts 2 punten aan de beladen stadsderby met City. Arsenal blijft eveneens in het spoor van de lijstaanvoerder. De ploeg van trainer Arsène Wenger versloeg Watford overtuigend (0-3) en staat zo in punten gelijk met United. Georgino Wijnaldum leverde de meest opvallende prestatie in de negende speelronde door maar liefst vier keer te scoren voor Newcastle United in het thuisduel met Norwich City (6-2). Celta de Vigo blijft verrassend goed presteren in de *Primera División*. De ploeg uit Galicië nestelde zich met een uitzege op Villarreal (1-2) brutaal naast de grootmachten Real Madrid en FC Barcelona aan kop van de ranglijst. Nolito tekende in de slotminuut voor de winnende treffer van Celta. Real Madrid en FC Barcelona maakten zaterdag al geen fout. De Madrilenen versloegen in het eigen Bernabéu Levante met 3-0 door goals van Marcelo, Cristiano Ronaldo en Jesé. Neymar was de grote man bij Barcelona in het thuisduel met Rayo Vallecano (5-2). De Braziliaan scoorde vier keer, waarvan twee vanaf de



Georgino Wijnaldum (r) viert met Vurnon Anita (l) en Massadio Haidara zijn vierde treffer voor Newcastle United.

City houdt Arsenal en United op afstand

strafschopstip. Luis Suárez maakte het vijfde doelpunt van de club. Atlético Madrid blijft met een achterstand van 2 punten aardig in het spoor van de drie koplopers. Fiorentina verloor bij Napoli (2-1), maar behield wel de leiding in de *Serie A* met 18 punten uit acht wedstrijden. De andere topploegen wisten namelijk ook niet te winnen. Napoli kwam direct na rust op voorsprong dankzij een treffer van Lorenzo Insigne. Nikola Kalinic bracht met ruim een kwartier te gaan Fiorentina nog wel langszij, maar Gonzalo Higuaín maakte aan de kortstondig opgeleefde hoop van de bezoekers een einde: 2-1. Lazio verloor bij Sassuolo:

2-1. Inter had vervolgens de kans om de koppositie over te nemen, maar kwam tegen het sputterende Juventus niet verder dan 0-0. Ook AS Roma staat nog maar op één punt van Fiorentina. Juve bivakkeert op de veertiende plaats. Koploper Bayern München heeft het gat met nummer twee Borussia Dortmund dit weekende gehandhaafd op 7 punten. De ploeg van trainer Pep Guardiola boekte bij Werder Bremen alweer de negende overwinning op rij (0-1) en blijft daardoor zonder puntenverlies in de *Bundesliga*. Thomas Müller tekende voor het enige doelpunt in het Weststadion, waar Arjen Robben nog ontrak. Dortmund won

met 2-0 bij 1. FSV Mainz 05. Schalke 04 blijft als nummer drie van de ranglijst ook nog enigszins in het spoor van Bayern. De ploeg van Klaas-Jan Huntelaar, die het hele duel op de bank bleef, versloeg op eigen veld concurrent Hertha BSC met 2-1. Zlatan Ibrahimovic bewees zijn waarde voor Paris Saint-Germain in de *Ligue 1* nog maar eens. De Parijzenaars hadden het op Corsica lang lastig tegen SC Bastia, maar twee doelpunten van de Zweedse vedette zorgden er toch voor dat PSG de punten mee naar huis nam: 0-2. Trainer Laurent Blanc liet Gregory van der Wiel het hele duel op de bank. Paris Saint-Germain is na tien

wedstrijden koploper met 26 punten. Angers en Caen handhaafden zich op de plaatsen twee en drie. Beide naaste belagers van Paris Saint-Germain hebben 21 punten.

In de Portugese *Primeira Liga* wonnen FC Porto en Sporting Lissabon hun uitwedstrijden tegen respectievelijk Belenenses en Vitória Guimarães met ruime cijfers: 4-0 en 5-1. Beide ploegen leiden de competitie met 17 punten. Benfica staat vijfde met 12 punten, maar wel met een wedstrijd minder gespeeld. Komende zondag speelt Benfica in het eigen 'Da Luz' de beladen stadsderby tegen Sporting.

Verkiezing FIFA-voorzitter gewoon op 26 februari

ZÜRICH — De verkiezing voor het voorzitterschap van wereldvoetbalbond FIFA wordt niet uitgesteld. Het uitvoerend comité van de wereldvoetbalbond besloot vandaag vast te houden aan de datum 26 februari.

Deelnemers aan de verkiezing moeten zich uiterlijk 26 oktober kandidaat stellen. Tot dusver hebben prins Ali bin al-Hussein uit Jordanië en David Nakhid uit Trinidad & Tobago laten weten dat ze Sepp Blatter graag willen opvolgen. De sjeik Salman bin Ebrahim al-Khalifa uit Bahrein overweegt zich ook kandidaat te stellen. Michel Platini gold lang als torenhoge favoriet voor de verkiezing. De Fransman werd onlangs net als Blatter voor negentig dagen geschorst. Hij was gebaat bij het uitstellen van de verkiezing. In de huidige situatie zal de voorzitter van de UEFA op 26 oktober namelijk niet door de integriteitscontrole komen. De meeste lidstaten van de Europese voetbalbond scharen zich voorlopig nog achter Platini. Ze kunnen de komende dagen echter ook een andere kandidaat naar voren schuiven als blijkt dat de

Fransman zijn onschuld niet op tijd duidelijk kan maken. Michael van Praag is voor sommige Europese voetbalbonden een kandidaat om de rol van Platini in de verkiezing op 26 februari over te nemen. "Ik hoor ook dat mijn naam wordt genoemd, maar er zijn ook landen die mijn naam niet noemen. Het blijft een kwestie van speculeren en dat doe ik niet", zei de voorzitter van de KNVB. Van Praag maakt ook kans Platini ooit op te volgen als voorzitter van de UEFA. De Zuid-Koreaan Chung Mong-joon wilde graag in de voetsporen van Blatter treden. De miljardair mag echter zeker niet aan de verkiezing deelnemen omdat hij zes jaar is geschorst. Platini is voor negentig dagen geschorst omdat hij in 2011 een premie voor maar liefst 1,8 miljoen euro heeft aangenomen van Blatter. Volgens een Zwitserse aanklager kreeg hij dat enorme bedrag omdat hij veel Europese bonden wist over te halen om Blatter te steunen in de verkiezing voor het voorzitterschap van de FIFA. Volgens Platini ging het om een betaling voor werkzaamheden die hij had verricht bij de FIFA tussen 1999 en 2002.

El Hamdaoui terug bij AZ

ALKMAAR — Mounir El Hamdaoui keert terug bij AZ. De spits maakt het seizoen af bij de club met wie hij in 2009 de landstitel won. De 31-jarige El Hamdaoui slaagde er afgelopen zomer niet in een club te vinden. Hij trainde al een tijdje mee met de selectie van trainer John van den Brom.

De aanvaller gaf aanvankelijk de voorkeur aan een buitenlands avontuur, maar is uiteindelijk toch ingegaan

op een aanbieding van de club uit Alkmaar. De Rotterdammer kan mogelijk zondag al debuteren voor AZ in de uitwedstrijd tegen Feyenoord. Hij is dit kalenderjaar niet speelgerechtigd in de Europa League. El Hamdaoui speelde van 2007 tot en met 2010 ook al voor AZ. Daarna vertrok de spits naar Ajax, waar hij een moeizame relatie onderhield met trainer Frank de Boer. El Hamdaoui kon de afgelopen drie jaar niet overtuigen bij Fiorentina en Malaga.

Tour 2016 gemaakt voor klimmers

PARIJS — De Tour de France zal in 2016 opnieuw voor zijn voor klimmers. Toch krijgen alle specialisten hun kansen, bleek vandaag bij de presentatie van het parcours. De tijdrijders krijgen twee mogelijkheden om uit te blinken op in totaal 54 kilometer tegen de klok en ook de sprinters krijgen meer etappes die op hun maat zijn gemaakt.

Er zijn ongeveer zeven etappes die op papier voor de sprinters lijken, waaronder de eerste etappe die finisht in het legendarische Utah Beach (Normandië). De eerste gele trui zal dus vermoedelijk naar een sprinter gaan. Anderzijds zullen de klimmers drie bergen meer te verduren krijgen dan in de afgelopen editie, die in Utrecht startte. Liefst 28 bergen zijn er opgenomen in het parcours, waaronder de

Mont Ventoux waar de Tour voor de tiende keer aankomt. Vier etappes eindigen met een zware beklimming. De Tour maakt gedurende de drie weken dat de koers duurt uitstapjes naar Spanje, Andorra en Zwitserland. De ronde begint in Mont-Saint-Michel en eindigt traditioneel in Parijs. Er wordt tegen de klok in gereden, wat betekent dat de laatste week zich vooral afspeelt in de Alpen. Drie etap-

pes zullen worden verreden in de omgeving van de Mont Blanc, de hoogste berg van de Alpen. De vijfde etappe is al voer voor de klimmers, als door het Centraal Massief wordt gereden en er drie bergen op het menu staan. Na een week koersen worden dan de Pyreneeën aangedaan, met onder meer de Aspin, de Tourmalet, de Peyresourde en de Arcalis in het parcours. De Mont Ventoux is de finishplaats op de Franse nationale feestdag: 14 juli. In de laatste week komen de klimmers opnieuw volledig aan bod. Liefst vier bergetappes volgen elkaar op, met op de een na laatste koersdag vier zware beklimmingen op een relatief kort

parcours als slotspektakel. De Joux-Plane, een steile klim met een lastige afdaling, geldt als allerlaatste scherprechter. De slotetappe voert zoals gebruikelijk naar Parijs, waar de huldigingen plaatsvinden. De Tour wordt gereden van 2 tot 24 juli. "Het is geen Tour die op het lijf is geschreven van één type renner, een tijdrijder of een klimmer", aldus titelverdediger Chris Froome. "De winnaar moet een allrounder zijn. Maar het is een mooie route. Ik denk dat de rit naar de Mont Ventoux cruciaal zal zijn, en die is speciaal voor mij", aldus de Brit, die in 2013 op de mythische berg de basis legde voor zijn eerste Tourzege.

Goed is niet goed genoeg voor

'Blade Babe'

PAPENDAL — Marlou van Rhijn wil natuurlijk vlammen op haar protheses tijdens de komende wereldkampioenschappen atletiek voor gehandicapten in Qatar, maar ze kijkt nog meer uit naar de EK atletiek van de valide atleten volgende jaar in Amsterdam.

Voor het eerst zullen paralympische nummers deel uitmaken van het EK-programma. De beste sprinters van Nederland allemaal bij elkaar op één toernooi: Dafne Schippers, Churandy Martina en Marlou van Rhijn. "Ik zie dat als echte vooruitgang van de paralympische sport", zegt ze. "Het zou wel mooi zijn als de kampioenschappen voor paralympische atleten ooit tegelijkertijd en op dezelfde plek worden gehouden als die van de valide." Van Rhijn, beter bekend als de 'Blade Babe', is een grote mevrouw in de paralympische sport. De 23-jarige atlete uit Monnickendam is de snelste gehandicapte ter wereld. Op haar kunststof blades is ze regerend olympisch kampioene op de 100 meter en wereldkampioene op 100 en 200 meter. Het invloedrijke sportmerk Nike koos Van Rhijn vorig jaar tot een van de gezichten in de wereldwijde reclamecampagne 'Just do it'. Ze was de eerste Nederlandse sportvrouw die dat overkwam. "Het was bijzonder eervol. Ik vond het een baanbrekende campagne, omdat er bewust niet werd ingezoomd op mijn handicap, maar op mijn sport. Het ging gewoon over hard rennen." Van Rhijn sprintte vorige maand bij de Flame Games tegen valide atleten in dezelfde race. "Dat is wel leuker, als je je kunt optrekken aan veel snellere atleten. Ik liep ook een persoonlijk record op de 100 meter. Maar het is niet mijn doel om kampioenschappen tussen de valide atleten te lopen. Ik train wel met ze en het is ook leuk



Marlou van Rhijn is al enige tijd de snelste 'gehandicapte' atlete ter wereld.

om tegen ze te lopen in wedstrijden, maar niet als het om titels gaat. Ik wil vooral de paralympische sport naar een hoger plan tillen en zelf de beste paralympische atlete ter wereld zijn." Eerst komt de mondiale titelstrijd in Doha van 22 tot en met 31 oktober. Blade Babe verdedigt haar titels op de 100 en 200 meter. Ze is vorig

jaar overgestapt naar sprintcoach Purcy Marte in Purmerend en zijn aanpak betaalde zich afgelopen zomer meteen uit met wereldrecords op de 100 (12,82) en 200 (25,64). "Ik wilde mijn sprintvermogen vergroten, sneller worden. De WK komen eraan en volgende jaar de Paralympics, dus goed is niet goed genoeg meer."

Rugbybond: Scheids zat fout in kwartfinale



Foto: AFP

De Zuid-Afrikaanse scheidsrechter Craig Joubert (m) geeft Australië ten onrechte de beslissende penalty.

LONDEN — Scheidsrechter Craig Joubert had het niet bij het rechte eind toen hij Australië zondag een cruciale strafschop gaf in het rugbyduel met Schotland. Dat liet de wereldrugbybond weten, daags nadat Australië met 35-34 de kwartfinale won na de bekritiseerde beslissing.

De scheidsrechter floot in de laatste minuut van de wedstrijd voor buitenspel van Schotland. Onterecht, betoogde bijvoorbeeld de Nederlandse Schot Tim Visser gisteren al. De bal werd onderweg aan-

geraakt door een Australiër. "De hele wedstrijd gebruikte hij de video-referee, maar aan het einde doet hij dat niet met een cruciale penalty", somberde Visser. Maar, zo betoogt de wereldrugbybond, Joubert

mocht van de regels niet de technische hulp inroepen. In plaats daarvan moest hij het doen met zijn eigen waarnemingen. Dat deed Joubert, maar hij had het niet juist gezien. "Het juiste besluit was een scrum geven voor Australië." Anderzijds neemt de bond het op voor Joubert. "Ondanks deze gebeurtenis is en blijft Craig een toparbiter", aldus Joël Jutge van de rugbybond.